

\_\_\_\_\_



Por tener aserradero en Santiago y un gran Stock de trozos de madera de roble pellín (hasta 10 metros de largo), le ofrecemos a Ud. entregable en 24 horas toda dimensión que necesite

**Tenemos SECADOR a VAPOR HUMEDO, sistema Teucro, y esto nos permite vender las maderas de raulí, laurel y lingue muy secas.**

Siendo, pues, productores, con carros propios de Ferrocarril y con bodegas grandes con Desvío del mismo, entregamos sus pedidos con prontitud admirable y con una clasificación mejor que cualquier otra Casa, y nuestros precios son los más bajos.

HAGA UD. LA PRUEBA Y SE CONVENCERA

**Barraca - Fábrica "IBERIA"**

AVENIDA MATUCANA 745,

entre San Pablo y Las Rosas

- LOS DOS TELEFONOS -

## La Central

**SOCIEDAD ANONIMA DE POMPAS FUNEBRES**  
de \$ 600,000 de capital—Empresa nacional (el dinero no sale de Chile)

Verdadera casa de beneficencia en el ramo de Pompas Fúnebres, con el fin de evitar abusos de casas extranjeras que se valen del dolor ajeno para explotar al público.

**Prevención importante:** Comparad nuestros precios, nuestras mercaderías, nuestros servicios y nuestra puntualidad en atenderlos y os convenceréis que esta casa no es especial.

Precios que ninguna casa podrá fijar:

Una urna ricamente adornada; 1 carroza extraordinaria; 1 capilla ardiente; 2 coches americanos.

Todo en \$ 440

En atados servicios completos, desde \$ 60 hasta \$ 320.

En los pedidos de provincias no equivocar la dirección: Merced esquina de San Antonio. Teléfono 595

Esta casa permanece abierta de día y de noche.

Diligencias todas gratis.

Atiende personalmente

Carlos Valenzuela Silva, Gerente.

## Empresa Forlivesi

— DE —

**POMPAS FUNEBRES**

Calle Merced 812-814

Atendida personalmente por su dueño

**Juan Forlivesi**

TELEFONO INGLES 377

## Avisos de Remate

# REMATE

Por acuerdo de los herederos de don Juan Montero y doña Clotilde Rojas de Montero, el 24 del presente mes, a las 4 P. M., se rematará ante el comisario don Gabriel Lira Palma, y en la notaría de don Pedro N. Cruz, calle de Bandera N.º 361 (antiguo Palacio de los Tribunales), la propiedad ubicada en las calles de Santa Rosa N.º 228 y San Isidro N.º 247.

**Mínimum \$ 80,000**

La propiedad mide 19.36 metros de frente por ambas calles y 103 metros de fondo. El precio se paga con \$ 40,000 al contado y el resto en dos parcelaciones, a seis y doce meses plazo, con 8 o 10 de interés al año. Antecedentes, notaría indicada. Puede visitarse todos los días de 10 a 4.

## REMATE JUDICIAL

El 25 de Octubre actual, a las dos P. M., se rematará, ante el Segundo Juzgado Civil de esta ciudad, LA FABRICA DE ALCOHOLES de J. Renóm y Cia, ubicada en la calle de Bozanilla N.º 1811 de esta ciudad, por el mínimum de tasación, ascendente a \$ 70,650.

En la venta se comprende el terreno: 900 metros cuadrados, los edificios, 783 metros cuadrados, compuestos de un grande y alto galpón con murallas de cemento armado, dos piezas para oficina, dos subterráneos, una bodega con el caldero, techo fierro galvanizado; piso asfaltado; 14 fudres grandes, una cuba id.; un alambique de cobre con sus accesorios, con seis estanques de fierro para alcohol, con sus cañerías, llaves y tubos de niveles, un estanque de agua y el contador mecánico; una bomba de transmisión sin su motor y varios muebles y útiles.

Si no hubiere postores en un solo lote, se rematará en siete lotes, como sigue:

1. Terreno y edificios, con el caldero y un estanque. Mínimum: \$ 52,650.
2. 6 fudres grandes \$ 600 c/u.
3. 5 fudres un poco más chicos, \$ 500, c/u.
4. Una cuba grande para agua, \$ 300.
5. Un alambique de cobre con todos sus accesorios, \$ 3,000.
6. Una bomba de transmisión sin su motor, \$ 2,500.
7. Lote de muebles y útiles, \$ 200.

El precio se pagará: mitad al contado y el resto a seis meses con el 8 por ciento.

La propiedad se presta para un gran garage.

Bases y antecedentes en la Secretaría del Juzgado, expediente del Banco Anglo Sud-Americano, Ldo., con J. Renóm y Cia.—Más datos y para visitar la propiedad, verse con don Roberto Arrigada Bravo, Bandera 231.—Santiago, 1.º de Octubre de 1917. F. BASADOS E. Secretario. 04986-25-3

# REMATE

Por acuerdo de los herederos de doña Mariana Silva de Garcés se rematará en Talca, el 14 de Noviembre próximo, a las 4 P. M., ante el comisario don Luis Barros Fernández, 1 Sur 642, el fundo

**"BARANDICA"**

ubicado en el departamento de Vichuquén, entre las estaciones de Parrón y Mira Rios, del ferrocarril a Hualañé. Tiene 200 cuerdas de riego, 300 plantas de rulo susceptibles de riego, y 800 más o menos de cerro. Hay montes por explotar. Las casas del fundo están a doce cuerdas de la Estación Mira-Rios.

**Mínimum: \$ 650,000**

El precio se pagará por terceras partes: una al contado, otra a seis meses y otra a un año, devengando los saldos insolutos, el interés del 9 por ciento, y debiendo quedar hipotecada la propiedad por ellos.

El fundo no tiene gravámenes.

Demás antecedentes darán en Santiago, don Alfredo Riosoco, Catedral 2286 y Dirección de Impuestos Internos, y en Talca el árbitro.

Para visitar el fundo pueden los interesados dirigirse a don Carlos Vidal Garcés, en Santiago, Delicias 2125, o en el mismo fundo.

EMILIO DONOSO, Actuario. a-1762-13-k

# SE REALIZAN HORMAS Y SOMBREROS PARA COLEGIALAS PRECIOS EXCEPCIONALES PUENTE 671-689

4802-24-J

## ENRIQUE LILLO

Corredor de Comercio

VENDE

**En \$ 22,000**

propiedad que produce en la actualidad \$ 3,300 anuales.

Consta de 9 casitas a la calle de Sotomayor y Almacén de esquinera.

Bandera 92. Teléfono 2122

## Sastrería Gherardi

MERCED, 834

Frente al Teatro Santiago

**TERNOS** sobre medida de es-

timin inglés, desde

**\$ 110 HASTA \$ 140**

4834-22-J

## SASTRERIA

LAVENG,

San Antonio 334

## AVISE UD. EN "LA NACION"

4834-22-J

# COCOA PEPTONIZADA DE RAFF

Alimento para los niños, para nodrizas y madres que crían. Para ancianos y convalecientes.

El único alimento que debe tomarse en caso de Catarro Intestinal, Dispepsia, Colitis, Diarrea, Etc. Modifica el estómago, regulariza las funciones del intestino, concluye la estitiquéz. Incomparable sustituto del Té, del Café y de la Leche. Tónico sin igual.

Concesionario exclusivo para Chile:

**JULIO VRANCKEN**

GALERIA VALDES, OFICINA 11, HUERFANOS 1133.

CASILLA 128-D. TELEFONO 2074

4830-22-J

## Municipalidad de Providencia

Solicítanse propuestas públicas para pavimentar la Avenida Providencia desde la de Condell hasta la de Pedro de Valdivia.

Las propuestas son amplias y se abrirán el 30 de Octubre del presente año, a las 9 A. M., en la Sala de la Alcaldía.

Bases y antecedentes en la Tesorería Municipal.

0-4991-30-7

EL ALCALDE.

## Sociedades Anónimas

# BANCO de la REPUBLICA

(En Liquidación)

En conformidad al contrato de fusión aprobado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 31 de Enero de 1917, y para los efectos de cancelar las acciones del Banco de la República, (en Liquidación), por los nuevos títulos del Banco Francés de Chile, se previene a los señores accionistas que el 25 del actual, quedará cerrado definitivamente el Registro de Accionistas.

LA COMISION LIQUIDADORA. 24-J

Compañía de Salitres y Ferrocarril DE AGUA SANTA DIVIDENDO

Se avisa a los señores accionistas que, conforme a lo acordado en la Junta General Ordinaria que tuvo lugar hoy día, el dividiendo de DOS Y MEDIO POR CIENTO, y el extraordinario de UNO Y MEDIO POR CIENTO, equivalentes en conjunto a un dividiendo final por el primer semestre de 1917, de OCHO CHELLINES por acción, comenzará a pagarse desde el Lunes 15 del presente.

El pago se hará aquí y en Santiago por el Banco de A. Edwards & Cia., y a los accionistas residentes en el país se les pagará en moneda corriente al tipo de cambio que el Banco fije para el Sábado 13 del presente.

Valparaíso, Octubre 11 de 1917.

JUAN G. SEARLE, Director-Gerente. a-1732-26-J

AGENTE: Carlos Rogers, Bandera esquina Mosada.—SUB-AGENTE: S. M. Spencer, Huérfanos 948; Excmo Villalobos, Agustinas 648 y Compañía Transportes Unificadas, Estación Delicias.

# U. S. A. V.

Compañía Sud-Americana de Vapores

VIAJES DIRECTOS Y RAPIDOS A COLON EN 14 DIAS

Los siguientes vapores, dotados de instalaciones de telegrafía inalámbrica sistema "Marconi", saldrán próximamente para la Zona de Colon:

Vapor "IMPERIAL", capitán Gregory, el Miércoles 24 de Octubre, a las cuatro de la tarde.

Vapor "VALERIA", capitán Mathias, el Miércoles 7 de Noviembre, a las cuatro de la tarde.

Harán escala en Guayaquil, Antofagasta, Iquique, Arica, Mollendo, Callao, Salaverry y Paita. Llegarán a Panamá el 7 y el 31 de Noviembre, atravesando el mismo día al canal hasta Colon.

Tendrán espeditas conexiones con vapores para Europa y con las líneas de la United Fruit Co. que zarpan de Colon para New York y New Orleans.

En Antofagasta y Arica combinarán con los trenes internacionales de la Paz, que salen los días Sábado y Lunes a las 8.40 P. M. y 10 A. M.

El vapor "MAPOCHO", capitán Toledo, con instalación de telegrafía inalámbrica sistema "Marconi", saldrá para Colon e intermedios el Sábado 20 de Octubre, a las 8 P. M., con escala en Guayaquil, Callao, Chafaral, Talitai, Antofagasta, Gatico, Tocopilla, Iquique, Caleta Buena, Pisagua, Arica, Mollendo, Chala, Pisco, Cerro Azul, Callao, Huacho, Super Huarmay Casma, Sarmiento Chico y Salaverry.

Valparaíso, Octubre 9 de 1917.

AGENTE: Carlos Rogers, Bandera esquina Mosada.—SUB-AGENTE: S. M. Spencer, Huérfanos 948; Excmo Villalobos, Agustinas 648 y Compañía Transportes Unificadas, Estación Delicias.

# "LA AMERICANA"

Compañía de Seguros Generales

DEPARTAMENTO VIDA

**SORTEO DE POLIZAS**

EL SORTEO DE POLIZAS vigentes, con derecho a liberación, se verificará el día 23 del presente mes, a las 5 P. M., ante el notario público, don Abraham del Rio, en los salones de la Compañía, Huérfanos 882.

Se invita a los interesados a presenciar este acto.

EL DIRECTOR-GERENTE.

20 de Octubre de 1917.

4830-22-J

## POMPAS FUNEBRES

EMPRESA ZENTENO

Delicias 2584, casi esquina Molina, (cuatro cuadras Estación Central)

TELEFONO INGLES 524

Nuestros servicios son presentados en forma insuperable y a los precios más bajos. Sin recargo hacemos todos los trámites de sepultura. Atiende personalmente.

CARLOS ZENTENO LOYOLA

## LAPIDAS PARA NICHOS

HACE

MARMOLERIA CEPPI

CASTRO 78

## POMPAS FUNEBRES

Empresa ZENTENO

A. Prat No. 711, frente a Diez de Julio, Teléfono Inglés 2724.

Sucursal "La Internacional" San Diego No. 256.

Teléfono Inglés, No. 1167, antes "La Chilena"

Esta hace servicios nocturnos sin recargo.

Ambas tienen urnas metálicas y gran surtido en mercaderías concernientes al ramo.

Servicios completos, desde cien a mil pesos.

Servicios de ataud y carroza de vidrio, \$ 35. Servicios de ataud y carroza blanca 30 pesos.

JUAN A. ZENTENO V.

## Pompas Fúnebres

# "La Confianza"

Estado 11 :: Teléfono 689

Si no quiere perder dinero, tiempo y paciencia, acuda Ud. a esta casa reconocida como

Verdaderamente seria

**PRECIOS Sin Competencia**

TALLERES PROPIOS

Servicios

Rápidos a Provincia

## DEFUNCION

Ha fallecido don

TEODORO von der HEY-

DE MEYER

Sus restos serán conducidos al Cementerio General hoy Lunes 22, a las 9 y media A. M., desde su casa-habitación, Delicias 982.

LA FAMILIA.

## DEFUNCION

Ha fallecido el señor don

HERNAN ZASARTU

CAVERO

Sus restos serán conducidos privadamente al Cementerio General hoy Lunes 22 del presente a las 5 P. M., desde el Pensionado del Hospital Salvador. (El cortejo saldrá por la puerta principal del Hospital). Av. del Salvador.

LA FAMILIA.

## DEFUNCION

Ha fallecido el señor don

HERNAN ZASARTU

CAVERO

Sus restos serán conducidos privadamente al Cementerio General hoy Lunes 22 del presente a las 5 P. M., desde el Pensionado del Hospital Salvador. (El cortejo saldrá por la puerta principal del Hospital). Av. del Salvador.

LA FAMILIA.

## CALZADO

Haga sus compras en el GRAN DEPÓSITO

VALINO y Cia.

Portal Fernández Concha 946, esquina Pasaje

-1- -1- Matte -1- -1-

Calzado de las mejores y más acreditadas marcas

4631-25-J

## POMPAS FUNEBRES

LA SANTIAGO

SAN DIEGO 15.—TELEF. 2632

Sucursales Arturo Prat esquina Avenida Matta. Teléfono 6105

Estas casas por tener todo propio hacen servicios con 10 o 20 más barato que otras Empresas.

Urnas metálicas y maderas finas. Servicios nocturnos sin recargo.

RICARDO GAMBOA VIVAR

## Préstamos

# con Bancos

Me encargo de la contratación de PRESTAMOS HIPOTECARIOS con la Caja Hipotecaria y demás Bancos, a largo plazo, al interés del 6, 7 y 8 o 10 sobre garantía de propiedades urbanas y fundos.

Anticipo los fondos necesarios para la cancelación de otras deudas, igualmente para el arreglo y formación de títulos.

Préstamos con Particulares

Tengo listas las cantidades que se necesitan, en partidas de dos mil a setenta mil pesos.—Negocio rápido.

Propiedades en Venta

Tengo encargo de vender propiedades en diferentes barrios y a precios muy comerciales.

**CARLOS LATORRE H.**

CATEDRAL N.º 1109

Casi esquina de Bandera. 4543-22-J

## Oporto Alteza

EL MEJOR Y MAS BARATO

Unico Importador: **JUAN BERSANO**

4745-26-J



## LA NACIÓN

SANTIAGO, 22 DE OCTUBRE DE 1917

## REGLEMENTACIÓN IMPRESCINDIBLE

La Sociedad del Fomento del Turismo, fundada por un grupo de distinguidos caballeros de todos los círculos con fines de alto bienestar práctico para el país, ha estado dirigiéndose continuamente desde hace más de tres meses a las autoridades municipales, con el objeto de obtener la adopción de medidas que venguen a reglamentar de una manera efectiva el tránsito de automóviles en las calles de la capital. No ha obtenido éxito alguno.

Esta apatía no puede ser más sensible por cuanto puede decirse que nada existe en materia de estas disposiciones. El vecindario de Santiago vive en constante alarma y es considerable el número de personas que no adquieren automóviles por temor a los accidentes de todo género que se producen diariamente y muchos de los cuales no trascienden a la prensa, a pesar de que han causado dolorosas desgracias. No hay sanción que se aplique actualmente a los conductores que corren por las calles a una velocidad desenfrenada, ni para los que usan focos con una luz deslumbradora que causa el mayor número de accidentes, ni para los que acostumbren transitar en altas horas de la noche bajo el ruido ensordecedor del escape del motor, cual si fuesen verdaderas locomotoras en marcha.

Durante las noches ocupan el volante de los automóviles de posta, individuos, muchas veces de corta edad, que van allí a practicar en la profesión, sin haber obtenido examen ni obtenido título de pilotos. La policía no fiscaliza más estas infracciones por la sencilla razón de que, dentro de las disposiciones vigentes no puede probar de una manera fehaciente el delito imputado al dueño del automóvil denunciado.

Hay cierta severidad para los dueños de vehículos del servicio público, cuyos propietarios no tienen suficientes influencias. Pero no existe para las personas de cierta posición social que manejan sus automóviles sin tener el permiso reglamentario. Si esas personas cometen algún delito siempre saben encontrar un resguardo legal para quedar impunes. Y conste que no nos referimos al involuntario actor de la terrible desgracia de antenocher, por cuanto se trata, según hemos sabido, de un experto conductor de automóviles que en seis años de práctica no había tenido jamás el menor accidente y que a mayor abundamiento marchaba a velocidad muy reducida en el momento en que ocurrió el choque. Pero en la inmensa mayoría de los casos, la responsabilidad única y exclusiva corresponde a los chauffeurs.

Y a este respecto conviene hacer notar que realmente ha sido una gran suerte que no se hayan producido treinta o cuarenta accidentes automovilísticos con motivo de la congestión del tránsito, ocasionada por las fiestas de los estudiantes. La plaza Ercilla y la calle del Ejército Libertador que debían recorrer cinco o seis mil carruajes atestados de gente, estaban, la primera, en tinieblas cerradas y la segunda en una penumbra bastante acentuada. No había policía para resguardar los reglamentos en esa parte del trayecto y los automóviles de posta corrían a una velocidad desenfrenada, para poder hacer mayor número de viajes y ganar más dinero. Es de asombrarse verdaderamente que no haya perecido una docena de personas, pero la dolorosa fatalidad que acaba de sobrevenir a nuestra juventud, está probando que hay en Santiago el mayor desprecio de las autoridades municipales para la vida de sus habitantes. Y esta indolencia no puede persistir en una capital civilizada.

## UN LIBRO ÚTIL

El señor don Ismael Valdés Valdés, incansable benefactor público y hombre de grandes iniciativas en beneficio de la comunidad, acaba de dar a luz un interesante trabajo titulado "La transformación de Santiago".

Escrito con elegancia e impreso con esmero, el folleto del señor Valdés Valdés tiende a vulgarizar algunas ideas acerca de la transformación de nuestra capital, y a hacer comprender los beneficios incalculables que resul-

ta para las poblaciones, de tener una ciudad edificada y conformada a todas las reglas de comodidad y de higiene.

El conjunto de ideas y conocimientos que es preciso poner en práctica para edificar una ciudad o para mejorar las condiciones de las existentes, forma ya una rama especial en el saber humano y es conocida con el nombre de "urbanismo".

"Urbanista" de lo más distinguido es el señor Valdés Valdés. Su preparación, muy conocida en otras ramas de las actividades intelectuales, está puesta con cariño al servicio de esta nueva ciencia. Ingeniero, hombre muy viajado, observador fino y estudioso, le ha sido un ramillete de condiciones muy señaladas y preciosas para ser un "urbanista" culminante.

El ejemplo de las grandes ciudades, cuyos planos se acompañan en el libro para ilustrar las referencias que a ellas se hacen; y la plantación de todas las reglas más importantes que deben presidir la construcción o reconstrucción de ciudades, interesan vivamente la atención del lector que encuentra en el folleto que nos ocupa muchas y muy interesantes lecciones.

Pero la importancia mayor que obra como esta tienen, a nuestro entender, es la de que pueden llegar a manos de nuestras autoridades comunales, y en ellas pueden aprender, los encargados de la administración local, todo lo necesario para hacer obra útil, ya sea para adoptar medidas encaminadas a corregir el plan defectuoso de la ciudad, ya para hacer más expedito y racional el tráfico o clasificar la colocación en barrios especiales de industrias, fábricas u otros establecimientos.

Entre nosotros, en donde para ser municipal nunca se han exigido, ni se exigirán en el futuro, condiciones de "urbanista", libros como el que nos ocupa, vienen a servir poderosamente a los hombres de buena voluntad, a quienes el azar u otras razones lleva a los puestos de ediles, para desempeñarse con provecho en el cargo.

Y otro de los aspectos interesantes que tiene esta publicación, es el de que en ella se rebaten todas las objeciones que se han formulado al proyecto de reconstrucción de Santiago; objeciones que quedan reducidas, por regla general a simple miopía de quienes las formulan.

En efecto, dice el señor Valdés que la idea de modificar la planta de Santiago encuentra resistencia en las personas que "no se dan cuenta bien del proyecto y creen que repentinamente se va a echar abajo una parte de los edificios lo que haría vivir durante algunos años, entre fijos, escombros y molestias".

"Pero nada de esto es exacto, agrega, todas las ciudades se van inevitablemente modificando a medida que los edificios se caen por viejos o se destruyen por temblores o incendios, y la cuestión consiste sólo en que esta reconstrucción lenta e inevitable se haga en conformidad a algún plan, a algún propósito".

Al tomar conocimiento y dar noticia de este interesante libro, cumplimos con el deber de presentar nuestros agradecimientos en nombre de la ciudad al señor don Ismael Valdés Valdés, por la labor incansable y provechosa que realiza en orden a procurar, por medio de la transformación de Santiago, a la vez que un ambiente mejor, un centro de más comodidad a sus actuales y futuros habitantes.

## El crédito para el pequeño propietario rural

Que en Chile no existen facilidades especiales de crédito para el pequeño propietario agrícola, es un hecho que todos conocen, lamentan y al cual, que importa un retraso económico considerable, se ha tratado y se trata de buscar remedio. En un artículo anterior hemos manifestado algunas ideas sobre cooperativas de crédito que se han expuesto en la Sociedad Nacional de Agricultura; ahora queremos entrar en mayores detalles sobre esta importante materia, y dentro de la brevedad de un artículo, insinuar algunas posibilidades de que aquí se lleve a la práctica la fundación de algunas instituciones de crédito rural, especiales para los pequeños propietarios, que son los más, y en conjunto, representan una fuerza económica bastante importante.

La cooperación ha de ser la base de estas instituciones, porque la experiencia de medio siglo, en diversos países, ha demostrado su

eficacia. Sea bajo la forma de las Cajas Rurales, (sistema Raiffeisen), sea adoptando algunas variaciones de ellas, no cabe duda de que las cooperativas (o sindicatos) agrícolas están llamadas a ser entre nosotros los organismos creadores del crédito, que las faenas del pequeño predio rural necesitan para rendir todo el provecho de que son capaces. En el Congreso Regional Agrícola de Concepción (1915), este tema fue desarrollado con amplitud. Ante selecto número de agricultores y profesores de los Institutos Agrícolas, y se aceptó por unanimidad la idea de formar el crédito por medio de la cooperación o sindicación. Junto con esta idea se incluyó la de intervención del Estado en la formación de estas asociaciones, al aprobarse la siguiente conclusión del señor Frías Collao, jefe de la Oficina del Fomento: "Formular un voto por el cual antes de dictar una ley que facilitando la organización y funcionamiento de los sindicatos agrícolas, propenda a incrementar el crédito rural, elemento indispensable del desenvolvimiento económico de los pueblos en la época moderna".

Esta ingerencia del Estado es acaso necesaria en un país en que se advierte un exceso de individualismo entre los agricultores, como lo prueba el hecho de que, en materia de cooperación, vayamos a la zaga de la mayor parte de los países civilizados; así, al menos, lo han estimado varias de las personas que en Chile han estudiado el problema de la cooperación agrícola, habiendo llegado el diputado, don Mariano Palacios, en el citado Congreso, a proponer que se autorizara a la Caja de Crédito Hipotecario para emitir valores con un interés de 5 por ciento y una amortización acumulativa que pague la deuda en un plazo de diez años más o menos; la garantía de estos valores sería la firma de la cooperativa y la fianza de uno de los Bancos. En aquella ocasión, quedó entregada al estudio de una comisión esta indicación del señor Palacios, referente a crear en la Caja Hipotecaria una sección especial afectada al fomento del crédito agrícola, porque — estimó el Congreso — la Caja es casi la única institución de verdadero crédito agrícola, y aunque limitada este crédito sólo a la forma hipotecaria, la institución goza de una sólida reputación, tanto interna como externa, que podría servir con el anexo del crédito especial que propone el señor Palacios. Acaso por eso fue también aprobada una indicación para la simple creación de una "Caja de Crédito Rural" — tipo Raiffeisen, — fundada como se sabe, sobre la simple cooperación de los propietarios de cada región.

Como sistema intermedio, — con acción semi-oficial, y particular a la vez, — que no quite su importante carácter de asociaciones locales, entre conocidos, a los sindicatos o cooperativas, sería acaso de recomendar la fundación de estas Cajas Rurales por las Cajas de Ahorro, con los fondos depositados precisamente por los pequeños agricultores de la región respectiva, por ejemplo, y mediante una reglamentación adecuada que no desnaturalice las funciones fundamentales de estas género de instituciones de crédito rural.

No se ha hablado, más de una vez, de destinar los ahorros de los obreros a hacerlos préstamos sobre prendas, siendo esto comparable a la que puede dar el pequeño propietario agrícola. ¿No hay aún un proyecto de Caja de Crédito Prendario, cuyo capital sería íntegramente puesto por el Estado?

En un artículo próximo, hemos de esbozar las bases generales de un plan practicable a este respecto, que podría dar inversión segura y provechosa a grandes sumas acumuladas de dinero, y secundar una industria que ha sido y tiene que seguir siendo una de las bases de la riqueza nacional.

## La manufactura de muebles Y LA INDUSTRIA DE LA MADERA

La manufactura de muebles de toda especie ha progresado tanto en nuestro país que ya no se necesita, sino por lujos costosos, encargos al extranjero.

Sin embargo, poseyendo cantidades enormes de maderas apropiadas para la fabricación de muebles, superiores a las europeas y no inferiores a las de ningún otro país, nos vemos obligados a importar madera extranjera cuando deseamos muebles de duración o siquiera elegantes.

¿Por qué esta anomalía? ¿Por qué no tiene en plaza precio remunerador el fleque, el palo santo, el ciruelo, el canelo, y cincuenta otras especies de igual o parecido valor en abundancia?

Única y exclusivamente porque nadie, entendiéndose bien, nadie la proporciona. Las mismas maderas corrientes que usamos en la construcción, como maderas comunes, el rauli, el roble, el lingue, el laurel y, desde hace poco, el coigüe, pierden más de la mitad de su valor porque se entregan verdes al consumo y, empleadas en ese estado, aún el roble, se pudre después de años más o menos.

Se sabe que el roble pino, bien seco, es madera para muebles, artesonados, tallados y otros usos artísticos, tan buena como la caoba y no inferior en color y belleza de fibras, pues el corazón del roble ostenta dibujos tan bellos que envidian los mejores artistas, y en cuanto a durabilidad, siglos.

Sabemos que no podemos, como lo pretenden los madereros, imponer al pino de Oregon fuertes gravámenes porque ellos no ofrecen un substituto igual a los barragüeros. Los tablones y viguetas de roble o de coigüe que se han hecho para reemplazar al pino se han abigarrado con el uso. La savia que queda a esas grandes piezas fermenta y, además de llamar la carcoma las deforma, sea enhebrándolas, sea agrietándolas o rasgándolas, como se dice.

Sucede exactamente lo mismo con la fabricación de puertas y ventanas; nadie puede garantizar que no se encochen, abran o desfiguren en el primer año de uso.

Entretanto, si los madereros meleen y siguen la práctica que se deduce de las experiencias que voy a contar, en poco tiempo las barracas tendrán sólo madera seca y ésta

## Vivan los Estudiantes



se podrá exportar, si la producción excede al consumo.

Hace muchos años, cuando se consideraba al escultismo global bueno apenas para leña gruesa, un amigo, a mi vista, hizo la siguiente experiencia, tomada de una publicación australiana:

En el mes de Mayo cortó una docena de escultismos muy viejos; los trozó como si fueran álamos y puso los trozos en una especie de laguna que formaba uno de los canales, rodeada de sauces florones; ahí estuvieron hasta Octubre, época de limpia de canales y acequias. Se sacaron y quedaron a la sombra de los sauces hasta que, pasados los quince días de secado, se pudo dedicar a labrar madera.

Así como los escultismos a fin de Mayo, un año después de cortados, y con su madera hizo diez grandes carretas. Estas carretas, que antes se hacían de madera de álamo y duraban dos o tres años, han durado diez sin reparación de entidad y con trabajo excepcionalmente activo.

Otro ejemplo: don Federico Thiele, recientemente fallecido, tuvo una carrocería muy afamada en la calle de Miraflores. En una exposición presentó la caja de un carruaje sin barniz para que se viera que era de madera de alcornoque.

Ese alcornoque lo adquirió haciendo un servicio a una señora dueña de una casa situada poco al oriente de la actual estación Providencia. Tenía la dama una larga lista de alcornoques que, por dar mucha sombra, quería cortar sin gastar dinero. El señor Thiele cortó los alcornoques, vendió la rama, con los troncos y raíces hizo carbón muy bueno para sus fraguas, y guardó los trozos del tallo de los alcornoques en uno de los galpones de su fábrica durante cinco años, por no tener dónde desaguarlos.

Al fin de cinco años estaban tan secos que, previas varias experiencias, se decidió a reemplazar la madera que importaba para las cajas de sus carruajes de lujo, por nuestro modesto y despreciado alcornoque.

No recuerdo cuántos carruajes salieron de esos alcornoques; pero sé que aún quedan por Santiago y provincias carruajes hechos con esa madera que no le costó un centavo, porque la leña y el carbón le dieron más que lo que gastó en arrancar los árboles, troncos y raíces los trozos a su fábrica.

No sé cuánto cuesta hoy una tabla de rauli seca; hace 7 años pagué 3 pesos por una que tenía tres años de galpón y no estaba enteramente seca; el precio de hoy no me preocupa porque no es el normal.

Pero, tomando sólo el de tres y contando que el flete, comisiones y otros gastos significan el 10 por ciento, un peso, quería decir que por diez obteneríamos diez pesos por el ciento de tablas de rauli de primera en su aserradero (1). Si a esto agregamos que secando sus trozos en agua tiene la seguridad de que no perderá una tabla por torceduras o rasgaduras, pérdida que ordinariamente calcula el 20 o 40 por ciento, la utilidad se eleva a cifra bien apreciable.

Sé que va a decir que no tiene dinero con qué hacer estas experiencias y que lo que necesita es plata al contado para pagar deudas y comer; pero con esto y todo podrá hacer cortar en invierno un 10 por ciento de la madera que va a aserrar en el año siguiente a que invierno.

Si pone al agua esa modesta cantidad de trozos y la deja hasta el mes de Mayo siguiente, podrá hacer la comparación entre el precio de la madera verde y el de la madera seca y obtener la comprobación del escaso porcentaje que pasará a segunda clase después de aserrada.

Este experimento que el más pobre dueño de máquina de aserrar puede hacer, dará a todos la seguridad de que secando en agua sus trozos obtienen doble utilidad que aserrando en el acto de cortar los árboles, tarea que se hace siempre en la peor época: primavera o verano, cuando debe ser sólo en invierno, el invierno que es de siete meses en el sur.

La mayor utilidad del primer año le dará para continuar la experiencia el siguiente con el 10 por ciento de los trozos, para seguir después con el 30 por ciento, etc., hasta llegar a 100 por ciento y acabar con la corte en primavera y verano, que es criminal.

Tratada así la madera fina como el fleque, palo santo, ciruelo, canelo, ciprés, roble blanco y tan las otras a cual más extraordinaria

hasta llegar al rauli crepo que se ha aserrado con alevosía, al rauli que no se usa como y dónde debía usarse, tendríamos demandas cuantiosas de todas las industrias de arte europeo y esas maderas alcanzarían los precios que realmente valen.

De día se hará luz sobre las necesidades de repoblar nuestros bosques buscando las especies de mayor valor...

La materia es tan interesante que este tema deberá ser considerado con tranquilidad y con la estadística delante de los ojos.

(1) La tabla tipo es de 4 1/2 varas de largo por 10 pulgadas de ancho y 1 de espesor.

## Obras de irrigación

La Estadística Oficial nos da para el año pasado una cifra de 13.303,706 hectáreas de terrenos nacionales en explotación, de los

cuales señala como de rulo 12 millones 441,679 has. y como regadas solamente 862,027 y \$88,099 has., susceptibles de riego. El año pasado esta proporción era de 15.045,571 hectáreas en explotación, de las cuales estaban regadas 1.067,093 has., además, un millón de hectáreas aptas para ser regadas.

De estas cifras resalta la enorme desproporción de la superficie regada con la de rulo, y aún con la que es susceptible de ser dotada con abundancia de agua, una vez que se apruebe la nueva ley de irrigación que pende de la aprobación de las Cámaras legislativas y que está entre los proyectos urgentes.

De la Estadística Oficial de 1910, hemos extraído los siguientes cuadros estadísticos comparativos interesantes en cuanto demuestran el progreso y retroceso respectivo en las diversas provincias del territorio nacional.

Provincias	Superficie plana	Superficie regada	Superficie susceptible de Riego
Hectáreas	Hectáreas	Hectáreas	Hectáreas
Arica...	57,069.08	29,179.29	30,762.17
Cochabamba...	214,573.34	70,628.90	61,647.51
Concepción...	99,020.40	63,116.91	37,427.65
Valparaíso...	77,586.15	34,772.81	29,979.18
Santiago...	311,851.75	146,017.02	86,695.59
O'Higgins...	125,191.50	97,170	14,099.23
Colchagua...	258,282.25	143,021.52	22,567.70
Curicó...	129,557.72	74,987.87	31,326.63
Talca...	135,647.28	78,553.32	69,122.21
Linares...	251,270.83	108,241.56	66,817.36
Maipo...	149,341.79	2,352.99	8,832.08
Sube...	345,315.92	110,318.37	133,291.56
Concepción...	170,459.15	14,451.65	49,860.81
Arauco...	122,320.45	2,312.99	10,714.06
Biobío...	376,637.77	19,606.66	73,243.06
Mallico...	294,389.11	24,345.92	86,824.43
Cautín...	285,970.23	6,656.17	57,936.29
Valdivia...	415,934.95	3,503.37	16,574.05
Llanquihue...	469,847.19	7,009.43	638.99
Chilo...	180,644.93	1,382.77	
Magallanes...	86,404.00	49.06	
	4,617,515.25	1,028,987.86	567,704.43

En las cifras del año antepasado, no hemos tomado en cuenta, en las provincias al sur de la de Malleco, los territorios que aún permanecen cubiertos con bosques, y en cuanto a la proporción de los terrenos susceptibles de riego en aquella región, solamente hemos hecho figurar una mínima parte, puesto que en esas provincias la superficie apta al riego es muy superior a la mencionada y calculada por la Estadística para el resto del país.

La ley número 2.953, que ordena la construcción de cuatro grandes canales de riego, a saber, la del Canal de Maipo, en Quilota; la del Canal del Maipo y Laja, respectivamente, y la del canal del Malleco, en la provincia de Linares, ha dado un empuje vigoroso al progreso agrícola del país.

Estas obras se encuentran en la actualidad bastante adelantadas, gracias a los celos que en ellas han gastado las oficinas administrativas correspondientes, los ingenieros y los vecinos a los cuales benefician enormemente estas obras del adelanto agrícola general. La importancia nacional de estos cientos de millones de progreso no se alcanzará a palpar inmediatamente, pues los efectos generales, que los son propios aunque son rotorios, no serán instantáneos. Una vez concluidos estos cuatro canales principales, cuya terminación es cuestión de pocos meses más, la superficie regada del país habrá aumentado en un diez por ciento más o menos, en 130 a 130,000 hectáreas, y sin exceder en el cálculo podemos desde luego formular un aumento del valor agrícola, término medio de 3 a 4 por hectárea de las comprendidas en estas obras. Así la fortuna nacional habrá ganado cerca de 50 millones de pesos, sin tomar en cuenta el valor efectivo de la obra, aumento que por su vez pondrá a la agricultura nacional en situación de aumentar considerablemente la producción de víveres, ganado, etc., y de contribuir así al abastecimiento de los principales artículos de consumo nacional.

Entre las varias obras de almacenaje de aguas por medio de embalses (represas), en las lagunas formadas por algunos ríos al desmenuzarse los depósitos de nieve en los penachos cordilleranos, figura el aprovechamiento de la laguna del Teno, cuyas aguas actualmente escasean mucho en el verano. En igual condición está la obra de la laguna de Mondaca, cuya utilización para el riego de una extensión considerable de la provincia de Talca, después de vaciar sus aguas al río Lontué, está actualmente en estudio en la Inspección General de Irrigación. Ambos proyectos están destinados a ser realizados cuanto antes y a beneficiar a una de las zonas agrícolas más ricas del país.

HERIBERTO FROMMERTZ

## El Doctor Julián María Trioche Y LA MISIÓN DE SANTA MARIA DE GRACIAS, (LAUTARO)

El 15 del actual falleció en Lautaro, ignorado y nobremente, un hombre de carácter entero y de moral limpia, como hoja de acero templado, que sirvió abnegadamente a Chile y a la humanidad, en uno de los momentos fugaces de felicidad.

El doctor Julián María Trioche, nacido en París en 1857, hizo sus estudios en Cambray, bajo la tutela de su tío Cardenal Regnier, arzobispo de esa diócesis, y digno sucesor del ilustre Fenelon, el recordado maestro del duque de Borja, Dufré de Francia a la muerte de su padre el asprado duque de Bretaña hijo del Rey Sol.

Entonces joven Trioche, abandonó sus estudios teológicos y la atmósfera tibia de un hogar aristocrático y respetable, y se incorporó en los Zouavos Pontificios, donde sirvió dos años.

En 1870 la patria reclamó sus servicios y con el grado de capitán hizo la desgraciada campaña de Metz y la gloriosa calaverada de l'Armée de la Loire. La catástrofe, la debacle que cantara Zola, dejó en la calle al brillante capitán de Zouavos; pero, un idilio de amor que interrumpiera la guerra había dado un fruto heroico.

En 1860, Pio IX, asediado por la fermentación liberal que bullaba al rededor a sus doctrinas civilizadoras y progresistas, como nuevo Erasmio, solicitó el concurso de la ciencia y católica nobleza de Francia para la defensa de la integridad del Patrimonio territorial de San Pedro.

El entonces joven Trioche, abandonó sus estudios teológicos y la atmósfera tibia de un hogar aristocrático y respetable, y se incorporó en los Zouavos Pontificios, donde sirvió dos años.

En 1870 la patria reclamó sus servicios y con el grado de capitán hizo la desgraciada campaña de Metz y la gloriosa calaverada de l'Armée de la Loire. La catástrofe, la debacle que cantara Zola, dejó en la calle al brillante capitán de Zouavos; pero, un idilio de amor que interrumpiera la guerra había dado un fruto heroico.

En 1860, Pio IX, asediado por la fermentación liberal que bullaba al rededor a sus doctrinas civilizadoras y progresistas, como nuevo Erasmio, solicitó el concurso de la ciencia y católica nobleza de Francia para la defensa de la integridad del Patrimonio territorial de San Pedro.

so como un rayo de sol, y el deseo de que no sufriera más la amada de su corazón ni el tierno niño, le dieron fuerzas sobradas para batirse con la adversidad.

Se dirigió a París en donde los sólidos estudios del Seminario de Cambray le sirvieron para ganar la vida enseñando.

En 1878, por descaimado de las fuerzas de la esposa, recomendado por encumbrados personajes, se dirigió a Buenos Aires donde la ayuda generosa de los generales Mitre y de Vedia, le permitió abrir un colegio que dirigió con notable éxito durante nueve años.

El sol argentino no vigorizó la salud vacilante de los suyos y un golpe violento del destino le arrebató las dos mitades de su corazón en un solo trágico momento.

Este rudo suceso abatió las energías de su espíritu generoso; y, durante los meses de la enfermedad de su alma apasionada a la caridad, solicitó del Ilustrísimo Arzobispo de Buenos Aires su ordenación sacerdotal.

Con las letras Dimisoriales del arzobispo de Cambray, el Metropolitano argentino le confirió en cuatro días las órdenes menores y las sagradas, incluso el presbiterado, le nombró Beneficiado de la Metropolitana, y le nombró para la capellanía del Hospital de Mujeres.

El mal estado de su salud le obligó a solicitar su traslado a climas menos duros; el obispo de Mendoza, entonces en Buenos Aires, le ofreció el curato de Luján que sirvió tan bien durante cuatro años que, desde el alente hasta el último vecino, se opusieron a que los abandonara cuando en 1881, en busca de clima menos seco, que pasar a Chile.

No le fué, sin embargo, posible deferir al deseo de un crey; su salud le obligó a transponer la cordillera en el invierno de 1891 a caballo en su noble y fiel Andén, el incansable otero que con el recuerdo cien veces las pampas argentinas desde Mendoza al Neuquén y, en una ocasión, hasta los orígenes de río Gallegos, o sea las cristas de Punta Arenas, en misión activa de práctico apostólico.

El presbítero Trioche fué benévolamente recibido por monseñor Casanova y despedido, sin pérdida de momento, a Lima, en donde pudo atender los hospitales de sangre que tanto trabajo dieron después de la batalla de Concom.

Reestablecida la paz, con recomendación del señor Casanova, se presentó al Ministro de Colonización don Manuel Antonio Matta, de quien conservó siempre la más alta estimación, y le dijo:

Señor: he perdido todos los lazos de afecto y hasta los materiales que me ligaban a la vida. Por decreto del Altísimo fui privado de la compaña de mi existencia terrena y de mi único hijo. No pudiendo dedicar mi vida a la educación del hijo perdido, como hubiera querido, he resuelto ofrendar las energías que me quedan al cuidado de los hijos huérfanos o abandonados de mis compatriotas del sur, cuyo clima, parecido al de mi país, restaurará mi salud. En la realización de este propósito invertiré los pocos ahorros que me quedan.

## VENDEMOS

EN QUILLOTA. — Chacra de 20 cuerdas con 22 regadas y resto de rulo susceptible de riego. Buenos suelos para todo cultivo. Vitis y huerto frutales. Casas, bodega, etc. \$ 120,000.

EN SANTIAGO. — Inmediata a estación. Preciosa chacra de ricas tierras regadas, alfalfadas y con granja frutales. Espléndida casa, bodega, parque, instalaciones. Precio: \$ 330,000.

EN TALCA. — A pocos cuerdas de la estación. 59 cuerdas de buenas tierras, bien regadas. Adecuadas para todo cultivo. Bien aporreadas. Comodas casas, parque, huerto, etc. Establecimiento industrial, anexo. Precio: 250 mil pesos.

Departamento de Fondos

FREUDENBURG & BALMACEDA

330 — Morandé — 330

## Arados y Cultivadoras VARIOS MODELOS

Puntas y costados importados y nacionales para arados Avery, Ames, Bertrand, Vernet, Oliver, 101, etc., etc., etc.

Ofrecemos para entrega inmediata a los más bajos precios de plaza.

## Raab, Bellet y Cía.

Santiago, Estado 235. Talca, Comercio 840

## Instituto Andrés Bello

Se trasladó al nuevo local, Rosas 1160, entre Bandera y Morandé.

Telef. 2950 : Casilla 1116

## EMPAQUETADURAS

Asbesto en planchas con y sin tela. Asbesto en trenzas, algodón con sebo, algodón con goma y Goma en planchas de todas dimensiones.

OFRECE

## FUNDACION LIBERTAD

LIBERTAD 53-58



# "LA UNION NACIONAL"

## Compañía Internacional de Seguros Generales

Capital Suscrito. . . . \$ 3.000.000 Capital Pagado. . . . \$ 900.000

OFICINA MATRIZ: Santiago, Moneda 1128. Teléfono 2625. Casilla 18 D.

AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA

Esta Compañía debido al desarrollo extraordinario de sus negocios en sus diferentes Departamentos, ha tenido que aumentar su Capital Pagado en su último año de ejercicio a \$ 900.000 o sea ha triplicado su capital inicial que fué \$ 300.000. Este hecho, agregado a que este capital fué cubierto rápidamente por sus Accionistas, Comercio en general y su Directorio nos ahorra comentarios sobre el ambiente de confianza que nuestra Compañía ha despertado en el País.

**DEPARTAMENTO VIDA.**—Emite Pólizas en los diferentes Países de Seguros, individuales y colectivos para Sociedades, con tarifa más baja que cualquiera otra establecida en el país, ya sean Extranjeras o Nacionales y en condiciones de perfecta garantía para el asegurado, siendo sus cláusulas del **Contrato-Póliza** las más liberales conocidas hasta hoy.

**DEPARTAMENTO DE INCENDIO.**—El desarrollo creciente de las operaciones de este Departamento, que cuenta con Agencias en toda la República, se debe en gran parte a la liberalidad y puntualidad con que liquida sus siniestros, indemnización de perjuicios etc. Efectúa seguros contra Incendio, Riesgos Marítimos y Lucros Cesantes.

**DEPARTAMENTO DE ACCIDENTES.**—Autorizada nuestra Compañía para trabajar en este ramo después de cumplir con todos los preceptos que la ley ordena, ha iniciado con gran éxito la Contratación de esta nueva clase de Seguros, que libra a sus asegurados, mediante una pequeña prima, de todas las obligaciones que la ley impone a los patronos en caso de accidentes a sus obreros, como ser, asistencia médica y hospitalaria, medio sueldo de los heridos, rentas vitalicias a las familias de los fallecidos, etc., etc.

En el corto espacio de tiempo que llevamos de trabajo hemos contratado numerosos seguros de Establecimientos Mineros, Salitreros, Fábricas, Molinos, Aserraderos, Viñas, etc., y hemos atendido a entera satisfacción de sus Patronos, a todos aquellos asegurados que han sufrido accidentes, proporcionándoles todos los medios para su curación y pagándoles con exactitud las pensiones a que tienen derecho por la Ley.

ros que me ha sido posible conservar; ellos no alcanzan, sin embargo, para costear el terreno en que instalé mi orfanato. Si el Supremo Gobierno pudiera recibirme como colono, me ayudaría grandemente; en cambio, serviría gratuitamente las necesidades del Ministerio sacerdotal en aquellas vastas y abandonadas regiones.

Las explicaciones que el señor Tricheo dió y el apoyo del señor Arzobispo, hicieron comprender al Ministro don Manuel Antonio Matta, que se encontraba frente a un apuro humilde de una causa noble, de espíritu ilustrado, y, sin más trámites que los indispensables, me recomendó al colono extranjero, presbítero doctor Julián María Tricheo.

Como Inspector General de Tierras y Colonización me tocó en suerte entregarle en la vecindad de la entonces naciente población de Lautaro, una hermosa higuera de terreno, ubicada en paraje que le hizo recordar las plantaciones de la Normandía (Diciembre 1891).

Así nació la Misión de Santa María de Graciales.

El doctor Tricheo invirtió en cimientos, edificios y cultivos todos los recursos de que pudo disponer. A los pocos meses recogía los primeros frutos y abría una escuela a la que anexó una capilla para atender el servicio religioso de los colonos que no contaba con más asistencia que el lejano de los dos religiosos franciscanos que mantenían la Casa de Lautaro.

En esta misión de enseñanza, de misericordia, encontré la paz de su espíritu y la salud física.

Durante 26 años ha servido a sus compatriotas, primero, a una numerosa población en seguida, empujando muchas lágrimas, sin pedir a nadie ni dinero ni servicios y, al contrario, dando sin contar los tesoros de la ternura de su alma evangélica y hasta el último centavo de sus economías.

Ha tenido el consuelo de morir solo; amigos verdaderos, apreciadores de su obra de caridad y de abnegación, le acompañaron al cerrar los ojos a la luz.

Muere poco antes de cumplir 81 años; sin embargo, la vida más bonita habría envidiado el color y la ternura de sus mejillas... A esa edad era todavía un hermoso vástago de la vieja Galia.

El Calvario de la Misión de Santa María de Graciales merece capítulo aparte.

Horacio Echegoyen.

### Responsabilidad social e irresponsabilidad mora!

Los criminalistas clásicos o espiritualistas del derecho penal combaten la irresponsabilidad moral, sostenida por la escuela positiva del mismo derecho, como una aberración, como causa segura de desequilibrio y de graves y peligrosas perturbaciones sociales. Un pueblo, dicen, estaría perdido el día en que el mayor número de ciudadanos sólo viese en la responsabilidad, un resaca de superstición y, en la penalidad, un artificio imaginado para la protección de intereses.

Las declaraciones, que impresionan todavía a la generalidad, perduran en el transcurso del tiempo su influencia y su poder, y la verdad científica, la irresponsabilidad moral, se impone al criterio, a la conciencia universal, sobre los errores y supersticiones reinantes, como la luz sobre las sombras.

Si, como, estamos determinados, dice Hamon; somos lo que no podemos menos que ser, dados los múltiples ambientes en que hemos vivido; somos la resultante fatal de las diversas y variadas fuerzas que han obrado sobre cada uno de nosotros y nos han hecho lo que somos; nuestra manera de ser nos ha sido impuesta y no podemos ser de otra manera. Por consiguiente, racionalmente, no se debe censurar a nadie por su modo de ser. El ciego, el sordo-mudo, el cretino, etc., no han tenido participación alguna en sus desgraciadas condiciones físicas o psíquicas, como tampoco han tenido participación alguna en sus buenas cualidades materiales, intelectuales y morales, los que nacieron hermosos, inteligentes y buenos. Nacemos blancos o negros o trigueños; idiotas, mediocres, talentosos o genios; somos, como ya se ha dicho, el resultado fatal de los variados factores que han actuado en la génesis de nuestra organización y que nos han influenciado y dirigido en un sentido cualquiera durante nuestro desarrollo o crecimiento; factores ajenos en absoluto a nuestra voluntad y que nos han hecho lo que somos.

Ahora bien; si esto es así, como evidentemente lo es, la responsabilidad moral no existe, no se puede concebir, es contraria a la razón y a la justicia.

En efecto, no se puede condenar por sus actos a seres que están fatalmente, irremisiblemente, obligados a ser como son, a pensar como piensan, a proceder como proceden. No hacemos, no declaramos responsables a la pantera, ni al tigre por haber nacido felinos o de tigres o de panteras, porque ello sería lo mismo que declarar responsable a la roca que, desgraciada, arrasa y destruye todo lo que encuentra y se opone a su paso en su caída.

De lo dicho no se deduce, sin embargo, que no se debe en justicia reprimir al delincuente, puesto que no tiene responsabilidad; no. La actividad individual o colectiva enajenada o provocada, como dicen los criminalistas de la escuela positiva, la reactividad individual o colectiva, es decir, que la sociedad o el individuo, lesionados, sienten la necesidad de proceder contra el daño, suprimiendo al delincuente o previniendo sus actos; se defienden del hombre de instintos criminales por la misma razón y con el mismo derecho con que se defienden de la fiera, en defensa propia y porque tienen el deber de conservarse. Por eso se puede, licitamente, destruir a las fieras y suprimir también al criminal, aunque sea irresponsable o loco verdadero, cuando no es posible resistirlo o vencerlo, y reducirlo a la impotencia, aprisionándolo. En ese derecho de la propia defensa, que no reconoce en la penalidad otra base, ni otro objeto que la necesidad de proteger a la sociedad contra las consecuencias del crimen—está el único fundamento del ministerio penal o defensivo.

El hombre es responsable socialmente, porque vive en sociedad y porque en la vida colectiva toda acción produce efectos y reacciones individuales o colectivas que son útiles o perjudiciales al individuo que la ejecuta, según sea esa acción benéfica o nociva a la sociedad; pero esa responsabilidad social o más exactamente, esa reactividad social consecutiva a toda acción, no consiste propiamente en penas o castigos para el delincuente—no es ese su objeto—sino en un tratamiento preventivo, en una verdadera higiene y terapéutica social dirigida a combatir las causas de los actos criminosos. En otros términos, la sociedad tiene derechos sobre los malhechores y puede excluirlos de su seno, por la misma razón por que se excluye del Ejército a los mutilados o contrahedidos, etc.

La teoría utilitaria o de defensa social de Littré, se basa en ese derecho.

Salus populi suprema lex est.

DR. FIERRO BEYTLA.

men—está el único fundamento del ministerio penal o defensivo.

El hombre es responsable socialmente, porque vive en sociedad y porque en la vida colectiva toda acción produce efectos y reacciones individuales o colectivas que son útiles o perjudiciales al individuo que la ejecuta, según sea esa acción benéfica o nociva a la sociedad; pero esa responsabilidad social o más exactamente, esa reactividad social consecutiva a toda acción, no consiste propiamente en penas o castigos para el delincuente—no es ese su objeto—sino en un tratamiento preventivo, en una verdadera higiene y terapéutica social dirigida a combatir las causas de los actos criminosos. En otros términos, la sociedad tiene derechos sobre los malhechores y puede excluirlos de su seno, por la misma razón por que se excluye del Ejército a los mutilados o contrahedidos, etc.

La teoría utilitaria o de defensa social de Littré, se basa en ese derecho.

Salus populi suprema lex est.

DR. FIERRO BEYTLA.

### INSERCION

Los descargos del gobernador de Tocopilla

Señores Editores de "La Nación":

En la exposición que publica el gobernador de Tocopilla, don Víctor Gutiérrez, en "El Diario Ilustrado" de fecha 18 del corriente, hace alusión en el descargo N.º 6, a que el infrascripto, prefecto de policía, habría ignorado los gastos hechos en el cuartel, haciendo cómplice del visitador señor Portales, en íntimo amigo.

El señor Portales, a quien conocí por haberse hospedado en el mismo hotel en que yo residí durante mi estadía en Tocopilla, no tuvo conmigo otra actuación que su visita a la policía y en la que yo le manifesté la verdad: que ninguna reparación se había hecho en el tiempo que yo servía la Prefectura o ignoraba en absoluto lo que hubiera ocurrido en Tocopilla. Llamados los oficiales y tropa para que respondieran al interrogatorio del visitador, contestaron de igual modo.

El señor Gutiérrez, siempre reservado conmigo, nada me dijo sobre las inculpaciones que le hacen. No fué poca mi sorpresa cuando recibí un telegrama suyo en que me pedía desde Santiago que desbaratase las investigaciones de la visita que el señor Portales iba a practicar en su contra.

Eso no era posible. El señor Portales, durante su estadía, procedió siempre caballerosamente, sin pedirme ninguna cooperación contra mí jefe, por lo que me abstuve de toda ingerencia en sus investigaciones, confiadome a la norma de completa imparcialidad que he observado siempre.

Dice el señor Gutiérrez, refiriéndose a la policía, que según una circular que cita y que no me transmitió, es el prefecto quien juzga las necesidades del servicio y adquiere en el comercio cuanto se necesita, limitándose él a girar los pagos. Esto no es exacto.

La partida consignada para gastos generales e imprevisos es de ocho mil pesos y se detalla así:

Para alumbrado de parais...	\$ 840
Artículos de escritorio...	400
Ago de cuartel...	300
Teléfono...	250
Comisiones...	600
Refacción del edificio...	600
Equipo...	200
Adquisición de muebles...	350
Mariscal...	350
Botica...	300
Gastos menores...	300

Afirmo que, de este presupuesto, igual al de años anteriores, no he invertido yo un solo centavo, ni he firmado órdenes para el comercio, ni solicitado decreto de pago de la Gobernación para cancelar artículos destinados al servicio de la policía, a excepción de cincuenta pesos, más o menos, que se pidieron, al crédito, en el primer semestre de este año para artículos de escritorio y parais.

Es el señor Gutiérrez quien ha invertido siempre a su arbitrio dichos fondos sin consulta al "noticias" del prefecto.

Esto fué lo que declaró en su visita al señor Portales y que ratifico ahora en la seguridad de compro-

barlo ante la justicia ordinaria, si es necesario.

Para terminar, quiero dejar constancia de que, por lealtad y disciplina, guardé silencio respecto a los manejos incorrectos del señor Gutiérrez y gracias a esto no resultaron de la investigación Portales, mayores cargos en su contra.

V. DE LA CRUZ,  
Delicias 3922

**Enrique Bermúdez**  
**Julio Garcés**  
ABOGADOS  
Especialistas en arbitrajes, liquidaciones, formación de sociedades y negocios de minas.  
Estudio Morandé 219, altos Centro, Pasaje Alessandri, casilla 2827

### POLITICA

LAS DIFICULTADES DE LLANQUIHUE

Después de una serie de conferencias celebradas en el curso de los tres últimos días el Ministro del Interior, Sr. D. Eliodoro Yáñez, ha resuelto todas las dificultades derivadas de las reclamaciones que los aliados formularon respecto de la situación en la provincia de Llanquihue.

Las resoluciones adoptadas por el Ministro del Interior no han merecido objeciones de parte de los partidos y los candidatos de ambos bandos en que están agrupados los partidos a representaciones parlamentarias por aquella provincia están satisfechos con la solución dada por el Gobierno.

**COMISION MIXTA DE PRESUPUESTOS**

En la tarde de hoy reanuda seguramente sus reuniones la Comisión Mixta de Presupuestos.

Tiene pendiente el estudio de los gastos de Ministerio de Justicia.

**REUNION DE JUNTAS DIRECTIVAS**

La Junta Central del Partido Radical está citada para hoy, a las 6 1/2 P. M., con el objeto de ocuparse de varios asuntos de carácter electoral.

Mañana, a las 6 P. M., se reunirá la Junta Ejecutiva del Partido Liberal.

**EN EL CENTRO NACIONALISTA**

En la sesión que a las 9 1/4 P. M. celebrará hoy el Centro Nacionalista en su local Morandé 251, el señor Luis Acuña leerá un trabajo sobre "El egoísmo como norma de conducta en la política", cuyo sumario es el siguiente:

I. Egoísmo y altruismo.  
II. Egoístas y altruistas en la vida política.  
III. Altruistas por egoísmo.

IV. Cómo el egoísmo realizará el progreso del país.

A esta conferencia podrán asistir las personas que lo deseen, recomendándoseles la puntualidad en la hora.

**CENTRO LIBERAL**

Hoy, a la hora de costumbre, celebrará sesión esta institución política.

Se nos pide recomendar la asistencia por haber importantes asuntos que tratar.

**OSCAR BEZANILLA**  
DENTISTA  
Extracciones absolutamente indoloras. Anestésico infensivo 666 Plaza Yungay. Libertad 666

### CONGRESO DE LA JUVENTUD RADICAL

Este primer Congreso de Radicales, organizado por el Centro de Propaganda de Santiago, se celebrará a fines de Noviembre próximo.

Se solicita la adhesión de todos los correligionarios entusiastas del país, con algún estudio social, político o doctrinario.

Se pagará una cuota mínima de \$ 10 como adherente y de \$ 20 como congresal efectivo.

Por otras informaciones y adhesiones, dirigirse al Secretario general, Casilla 1104 o Morandé 450, Santiago, Secretaría General.

### Literatura y Arte

**Exposición anual de Bellas Artes.**  
—Elección de Jurado de Admisión y colocación.— Se nos encarga advertir a los artistas expositores que en conformidad al reglamento, esta tarde a las 5 P. M., deben reunirse en sesión todos los que hayan obtenido a lo menos tercera medalla en exposiciones anteriores, con el objeto de elegir los dos miembros del jurado de admisión y colocación a que tienen derecho.

La reunión se efectuará en la sala de la Comisión de Bellas Artes.

**LEA UD.**  
**"La Nación"**

**BANCO FRANCÉS DE CHILE**

Desde el 5 de Noviembre próximo se cancelarán, en la Oficina del Banco, Huérfanos N.º 1072, las acciones del Banco de la República. (En liquidación), por los títulos del Banco Francés de Chile.

**EDMUNDO LAVILLE,**  
Administrador-delegado.

**Patentes de Invención**

Al Ministerio de Industria y Obras Públicas se han presentado los siguientes inventores pidiendo patente de privilegio para los inventos que se indican:

Don José Labourette para "Una máquina destinada a preparar el hierro para hacer herraduras".

Don Cláudio Marín Matraz para "Un nuevo procedimiento para fabricar cartón piedra, usando como materia prima el cartón corriente".

El señor Thormod E. Melvær para "Un nuevo procedimiento de levitación de minerales que contengan cobre y plata".

El señor Edward S. Berglund para "Un método y aparato para extraer el zinc por la vía electroquímica".

El señor Sven Hult para los siguientes inventos:  
a) Un método y aparato para convertir el zinc en polvo en zinc líquido.  
b) Un condensador para vapores de zinc.

El señor Cesaro Cortesi y otros, para "Unas mejoras en los procedimientos y en los aparatos de refrigeración para producir hielo".

Para los fines reglamentarios se da el presente aviso, y se previene al público que las oposiciones que pudieran presentarse se aceptarán desde esta fecha y hasta el día 17 de Noviembre próximo.

Santiago, 17 de Octubre de 1917.

El jefe de la Oficina de Patentes de Invención.

**COCHERIA ARGENTINA**

José Morales 12 de Febrero número 33  
Teléfono núm. 1612

Arrienda coches de lujo por meses, días y horas. Cupé para novios, victorias de paseo y americanos para ceremonias

**VINO JOSÉ LUIS COO**  
Viñedos de San Carlos  
ESPECIAL :: GRAND VIN :: RESERVADO

EDUARDO E. SANCHEZ y Cia.—Bandera esp. Agustinas  
ANTONIO CANAS—Compañía 1034  
SALVADOR CUNEO—Bandera 224  
GUILLERMO EHLERS—San Antonio 430

y por MAYOR Y MENOR las casas  
Gath & Chaves y Fratelli Castagneto

**Escuela de Chauffeurs La Fiat**

**JULIO COLOMBI**

Avisa al público que ha trasladado su Escuela a la calle SAN MARTIN 762, local que ocupó la Escuela El Condor.

Hay cursos especiales para dueños de automóviles y para chauffeurs mecánicos

**San Martín 762**

### Mines de Cuivre de Naltagua

45 ALMIRANTE BARROSO 45

Se compran minerales de Cobre de 7% arriba, desde Llay-Llay exclusive al Sur, puestos en desvío Sohrens, Estación Yungay o en Estación Providencia

Cotización válida desde el 22 hasta el 29 de Octubre de 1917

PRECIO DEL 10 %..... 6.60 qqm.  
ESCALA..... 1.12 qqm.

**AZUFRE.**—Se paga \$ 1 moneda corriente por unidad y por tonelada arriba de la ley de Cobre.

**PLATA.**—Se paga toda la plata contenida arriba de 100 gramos por tonelada de mineral, según el precio de la revista Jackson.

**ORO.**—Se paga todo el oro contenido arriba de 3 gramos por tonelada de mineral a razón de \$ 1 oro de 184, el gram.

**Insolubles.**—Se castiga \$ 1 moneda corriente por tonelada por cada unidad arriba de 37%.

**PIRITAS.**—Se paga \$ 30 moneda corriente por tonelada de 20% de Azufre. Escala de subida \$ 1 moneda corriente por unidad en tonelada. Escala de bajada \$ 2 moneda corriente por unidad. El Cobre contenido arriba de 1%, se paga a \$ 5 moneda corriente la unidad en tonelada. Por la Plata y el Oro, mismas condiciones que para los minerales. Cada unidad de insolubles arriba de 20%, se castiga con \$ 1 moneda corriente en tonelada.

4728-16-j

### Gran Barraca y Fábrica "LA SAN DIEGO"

San Diego No. 2320, Casilla 3018, Telef. Inglés 6166

Ofrece maderas y puertas a precios fuera de competencia, por catos completos en su desvío San Diego.—ROBLE en todas sus dimensiones. Lingue, Raulí y Laurel.

4728-22-j

### COCHERIA ARGENTINA

José Morales 12 de Febrero número 33  
Teléfono núm. 1612

Arrienda coches de lujo por meses, días y horas. Cupé para novios, victorias de paseo y americanos para ceremonias

**VINO JOSÉ LUIS COO**

Viñedos de San Carlos  
ESPECIAL :: GRAND VIN :: RESERVADO

EDUARDO E. SANCHEZ y Cia.—Bandera esp. Agustinas  
ANTONIO CANAS—Compañía 1034  
SALVADOR CUNEO—Bandera 224  
GUILLERMO EHLERS—San Antonio 430

y por MAYOR Y MENOR las casas  
Gath & Chaves y Fratelli Castagneto

**Escuela de Chauffeurs La Fiat**

**JULIO COLOMBI**

Avisa al público que ha trasladado su Escuela a la calle SAN MARTIN 762, local que ocupó la Escuela El Condor.

Hay cursos especiales para dueños de automóviles y para chauffeurs mecánicos

**San Martín 762**

23-j

23-j







# INFORMACIONES DEL EXTRANJERO

Servicio de "The United Press" y de nuestros corresponsales especiales

## LA GRAN GUERRA

EN EL FRENTE OCCIDENTAL HA HABIDO SOLO DUELOS DE ARTILLERÍA Y OPERACIONES DE RECONOCIMIENTO.

**Los franceses anuncian el rechazo de un poderoso ataque alemán al oeste de Berzowaux**

NO HA HABIDO NOVEDADES MILITARES DE IMPORTANCIA EN LAS LINEAS DE RUSIA Y RUMANIA.

**Una información de Petrograd indica que los alemanes han renovado sus intentos de fraternizar con las tropas rusas**

SE OBSERVA UNA APRECIABLE ACTIVIDAD EN LAS OPERACIONES DE LA MACEDONIA.

EN LAS LINEAS DE ITALIA SE HA LUCHADO TAMBIEN CON ALGUNA INTENSIDAD.

**Dunkerque fué bombardeado hace dos días desde el mar**

EN ITALIA ESTA A PUNTO DE PRODUCIRSE LA CRISIS MINISTERIAL PREVISTA DESDE DIAS ATRAS.

EN BUENOS AIRES CORREN INSISTENTES RUMORES SOBRE UN PROXIMO CAMBIO EN LA POLITICA DEL EJECUTIVO ANTE LA GUERRA EUROPEA.

### En el frente Occidental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### Bombardeo marítimo de Ostende

BERLIN, 21. — (Oficial). — La plaza de Ostende fué bombardeada ayer desde el mar. Algunas casas sufrieron daños de alguna consideración.

#### COMUNICADO ALEMÁN

BERLIN, 21. — (Oficial). — En el área de Flandes, hubo durante el día sólo una leve actividad en el fuego, pero únicamente hasta la tarde. Desde esa hora el bombardeo recíproco se hizo considerablemente intenso en las cercanías de Dixmude.

En distintos sectores de este frente hubo en las últimas horas operaciones bastante activas de reconocimiento.

En el frente de los ejércitos que comandan el kaiser y el emperador, el fuego de la artillería cobró especial actividad desde el mediodía, y fué particularmente violento desde Vauxaillon a Bray.

En las frentes de los demás ejércitos de occidente la lucha fué leve.

Nueve aeroplanos enemigos han sido derribados en la última jornada.

### El ataque de los Zepelines a Francia

CUARTEL GENERAL FRANCÉS, 21. — Los zepelines que emprendieron un raid sobre el territorio de Francia en la noche del Viernes, fueron inmediatamente destruidos por los aeroplanos franceses y la artillería anti-aérea.

Durante una terrible batalla que se prolongó toda la noche, los zepelines fueron perseguidos en todas direcciones y en todas partes de Francia.

Las fuerzas anti-aéreas francesas derribaron a uno de los zepelines enemigos en la región de Lunéville; al segundo, en un punto que la censura ha ocultado, y a un tercero en el Marne superior. — Henri Wood.

### El reciente raid de zepelines sobre Francia

Detalles publicados en París. — Número de aeronaves destruidas o inutilizadas.

PARIS, 21. — En toda Francia ha habido manifestaciones de júbilo en celebración de la victoria obtenida por las fuerzas anti-aéreas y los aeroplanos franceses contra los zepelines que sobre Viernes en la noche volaban sobre territorios de la República.

Según las más recientes noticias publicadas, eran ocho los zepelines que participaron en la operación.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### Bombardeo marítimo de Ostende

BERLIN, 21. — (Oficial). — La plaza de Ostende fué bombardeada ayer desde el mar. Algunas casas sufrieron daños de alguna consideración.

### El ataque de los Zepelines a Francia

CUARTEL GENERAL FRANCÉS, 21. — Los zepelines que emprendieron un raid sobre el territorio de Francia en la noche del Viernes, fueron inmediatamente destruidos por los aeroplanos franceses y la artillería anti-aérea.

Durante una terrible batalla que se prolongó toda la noche, los zepelines fueron perseguidos en todas direcciones y en todas partes de Francia.

Las fuerzas anti-aéreas francesas derribaron a uno de los zepelines enemigos en la región de Lunéville; al segundo, en un punto que la censura ha ocultado, y a un tercero en el Marne superior. — Henri Wood.

### El reciente raid de zepelines sobre Francia

Detalles publicados en París. — Número de aeronaves destruidas o inutilizadas.

PARIS, 21. — En toda Francia ha habido manifestaciones de júbilo en celebración de la victoria obtenida por las fuerzas anti-aéreas y los aeroplanos franceses contra los zepelines que sobre Viernes en la noche volaban sobre territorios de la República.

Según las más recientes noticias publicadas, eran ocho los zepelines que participaron en la operación.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### Bombardeo marítimo de Ostende

BERLIN, 21. — (Oficial). — La plaza de Ostende fué bombardeada ayer desde el mar. Algunas casas sufrieron daños de alguna consideración.

### El ataque de los Zepelines a Francia

CUARTEL GENERAL FRANCÉS, 21. — Los zepelines que emprendieron un raid sobre el territorio de Francia en la noche del Viernes, fueron inmediatamente destruidos por los aeroplanos franceses y la artillería anti-aérea.

Durante una terrible batalla que se prolongó toda la noche, los zepelines fueron perseguidos en todas direcciones y en todas partes de Francia.

Las fuerzas anti-aéreas francesas derribaron a uno de los zepelines enemigos en la región de Lunéville; al segundo, en un punto que la censura ha ocultado, y a un tercero en el Marne superior. — Henri Wood.

### El reciente raid de zepelines sobre Francia

Detalles publicados en París. — Número de aeronaves destruidas o inutilizadas.

PARIS, 21. — En toda Francia ha habido manifestaciones de júbilo en celebración de la victoria obtenida por las fuerzas anti-aéreas y los aeroplanos franceses contra los zepelines que sobre Viernes en la noche volaban sobre territorios de la República.

Según las más recientes noticias publicadas, eran ocho los zepelines que participaron en la operación.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### Bombardeo marítimo de Ostende

BERLIN, 21. — (Oficial). — La plaza de Ostende fué bombardeada ayer desde el mar. Algunas casas sufrieron daños de alguna consideración.

### El ataque de los Zepelines a Francia

CUARTEL GENERAL FRANCÉS, 21. — Los zepelines que emprendieron un raid sobre el territorio de Francia en la noche del Viernes, fueron inmediatamente destruidos por los aeroplanos franceses y la artillería anti-aérea.

Durante una terrible batalla que se prolongó toda la noche, los zepelines fueron perseguidos en todas direcciones y en todas partes de Francia.

Las fuerzas anti-aéreas francesas derribaron a uno de los zepelines enemigos en la región de Lunéville; al segundo, en un punto que la censura ha ocultado, y a un tercero en el Marne superior. — Henri Wood.

### El reciente raid de zepelines sobre Francia

Detalles publicados en París. — Número de aeronaves destruidas o inutilizadas.

PARIS, 21. — En toda Francia ha habido manifestaciones de júbilo en celebración de la victoria obtenida por las fuerzas anti-aéreas y los aeroplanos franceses contra los zepelines que sobre Viernes en la noche volaban sobre territorios de la República.

Según las más recientes noticias publicadas, eran ocho los zepelines que participaron en la operación.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### Bombardeo marítimo de Ostende

BERLIN, 21. — (Oficial). — La plaza de Ostende fué bombardeada ayer desde el mar. Algunas casas sufrieron daños de alguna consideración.

### El ataque de los Zepelines a Francia

CUARTEL GENERAL FRANCÉS, 21. — Los zepelines que emprendieron un raid sobre el territorio de Francia en la noche del Viernes, fueron inmediatamente destruidos por los aeroplanos franceses y la artillería anti-aérea.

Durante una terrible batalla que se prolongó toda la noche, los zepelines fueron perseguidos en todas direcciones y en todas partes de Francia.

Las fuerzas anti-aéreas francesas derribaron a uno de los zepelines enemigos en la región de Lunéville; al segundo, en un punto que la censura ha ocultado, y a un tercero en el Marne superior. — Henri Wood.

### El reciente raid de zepelines sobre Francia

Detalles publicados en París. — Número de aeronaves destruidas o inutilizadas.

PARIS, 21. — En toda Francia ha habido manifestaciones de júbilo en celebración de la victoria obtenida por las fuerzas anti-aéreas y los aeroplanos franceses contra los zepelines que sobre Viernes en la noche volaban sobre territorios de la República.

Según las más recientes noticias publicadas, eran ocho los zepelines que participaron en la operación.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.

Otros dos dirigibles cayeron también bajo el fuego de nuestros cañones durante su raid.

### En el frente Oriental

#### COMUNICADO BRITANICO

LONDRES, 21. — Aparte del acostumbrado fuego de las artillerías, por ambos bandos, nada de particular se ha producido en las últimas horas a lo largo del frente.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — Los dos zepelines cuya destrucción fué anunciada ayer aparte de los que nuestros cañones hicieron tomar tierra en Saint Clement Bourbonnais-Bain, fueron derribados el uno en el valle de Saône y otro en la región de Sisteron. Sus tripulaciones, protegidas con el fuego de sus ametralladoras, intentaron escapar, pero fueron hechas prisioneras.

#### COMUNICADO FRANCES

PARIS, 21. — (Oficial). — En la noche del Viernes, Dunkerque fué bombardeado desde el mar. No hubo víctimas entre los civiles.

En la tarde del mismo día, algunos zepelines realizaron una incursión sobre territorio francés, sin causar daños.

Nuestros cañones anti-aéreos les hicieron fuego desde distintos puntos, obligándolos a dispersarse.

Uno fué derribado en Saint Clement, a 10 kilómetros al sur de Lunéville; cayó envuelto en llamas.

En las cercanías de Bourbonnais-Bain, otro fué obligado a descender, y su tripulación cayó prisionera. La maquinaria de esta aeronave estaba intacta.







# La Fiesta de la Primavera

Trascurre el último día sin que decaiga la animación.—El campamento estudiantil en la Quinta Normal.—Campeonato atlético universitario.—Una batalla de flores entre enmascarados y distinguidas familias de la Sociedad.—El Circo Wolfson

Ayer último día de los destinados por nuestros universitarios a celebrar la fiesta de la Primavera, no decayó por un momento el entusiasmo de que la ciudad ha hecho derroche con tal motivo.

En medio de un ambiente excepcionalmente hermoso, bajo los rayos vivificantes de un sol primaveral, la ciudad volvió a animarse desde temprano al paso de la policorona estudiantil.

El mismo ejército interminable, de pierrots, colombinas, arlequines, demonios, dioses, tipos populares, políticos encumbrados, aves, monstruos, etc., que invadió el día

más, de un modo práctico, que bastan diversiones sanas para que el pueblo vuelva las espaldas a las tabernas.

Nadie pensó en todo el día de ayer en dejar la Quinta para ir en busca de una cantina. Tal como un niño va tras del saltimbanqui, pintarrañado y dicharachero, fué el pueblo siguiendo, con curiosidad, listas las manos para el aplauso, las piruetas clownescas de los jóvenes universitarios.

Debido a la procesión del Carmen, que se verificó ayer por la tarde y a pesar de estar contratadas algunas bandas militares, no

Vallas (110 m.).—1.º Alberto Asenjo (Ingeniería Minas).  
2.º Mateo Rench (Farmacia).  
3.º No hubo pues Allende del Instituto de Ed. Física.  
1.000 m.—1.º Rendich Mateo (Farmacia).  
2.º Quilones.  
3.º Gustavo Lagos (Medicina).  
Salto largo con impulso.—1.º A. Asenjo (Ingeniería) y R. Fonck (Arquitectura) en empate.  
2.º Adolfo Recclus (Medicina).  
Distancia 6.36 m.  
Salto alto con impulso.—1.º Mateo Rendich (Farmacia).  
2.º Fonck Roberto (Arquitectura).  
3.º Luis Moya (Agronomía).  
Altura 1.75 m. (Record de Chile).  
Garrocha.—1.º E. Sansot (Dentística) y A. Recclus (Medicina) en empate.  
2.º R. Fonck (Arquitectura).  
Altura 3.20 m. (Record de Chile).  
Lanzamiento de bala.—1.º M. Rendich (Farmacia).  
2.º Hugo Krumm (Dentística).  
3.º Enrique Cortes.  
Los estudiantes Oscar Frías, Alberto Asenjo, Mateo Rendich, Roberto Fonck, Enrique Sansot, Adolfo Recclus fueron reconocidos campeones oficiales de la federación durante el presente año.  
Los premios a los vencedores se repartieron oportunamente en una velada especial.

## Batalla de flores

Como a las 5 de la tarde, una nota novedosa y significativa vino a agregar un hermoso número al programa del día.

Numerosas familias de nuestra sociedad que han contribuido en forma plausible al éxito de las fiestas estudiantiles, llegaron en sus automóviles a la Quinta, organizándose inmediatamente una batalla de flores.

La Avenida de las Encinas se vio de súbito transformada en un campamento de los más pintorescos, pues las máscaras, correspondientes a la táctica invitación de las familias que así venían a demostrarle su adhesión, convenientemente amunicionadas con serpentinas, se dispusieron al galante ataque de las recién llegadas. Y vinieron flores y fueron las vistosas cintas multicolores formando arcos triunfales de uno a otro carruaje, desde una orilla a la otra de la avenida.

Transcurrieron, de este modo, las horas más agradables de la tarde, sin que ninguna nota desacorde la interrumpiera. Las familias y los estudiantes ofrecían así un nuevo número lleno de la más exquisita cultura al pueblo que observó la batalla.

**El Circo Universitario**

Conforme al programa, a las 9 1/2 se dio comienzo a la función del Circo Universitario en el local de la Alameda.

Desde las primeras horas de la noche, una gran muchedumbre se agolpaba en las cercanías del local, para tomar asientos y comprar entradas.

Los números del programa fueron cumplidos con todo entusiasmo, por los actores universitarios, que en todo momento tuvieron en completa hilaridad al público.

El señor Roberto Gómez, estudiante de Dentística, pronunció un gracioso discurso, como prólogo de la función. El orador fué aplaudido, por su gracia franca y pícarca. Los asistentes aplaudieron al improvisado tony con todo entusiasmo, obligándole a salir a escena varias veces.

Los números acrobáticos y las presentaciones de las fieras (búfalos) fueron novedades que llamaron realmente la atención del público.

El programa ha sido modificado con algunos números de interés que contribuirán al mayor brillo de esta representación, que ha encontrado tan buena acogida en nuestra sociedad.

Se nos encarga prevenir al público que la velada comenzará a las 9 en punto, con el objeto de terminar a una hora conveniente.

Tenemos encargo de citar a las personas que tomarán parte en la velada, para hoy, a las 8 P. M., en el local de la Asociación.

Las entradas se reservarán sólo hasta las doce de hoy; después de esta hora se expendrán al público.

**Asociación Nacional de Estudiantes Católicos.**—Almuerzo a los delegados portos.

Ayer a mediodía se verificó en el Restaurant Niza el almuerzo ofrecido por el directorio de la Asociación Nacional de Estudiantes Católicos a los delegados portos a las fiestas estudiantiles.

Una espléndida orquesta amenizó el almuerzo, tocando un escogido repertorio.

A la hora de servirse el champagne, el presidente de la Asociación ofreció la manifestación en efusivos términos, haciendo votos por el bienestar y engrandecimiento de la juventud católica, contestando el delegado portos, don Carlos Giménez. A continuación hicieron uso de la palabra los señores Manuel de la Lanza, Ignacio García y Eduardo Núñez, abundando en los mismos conceptos.

**Recepción en la Asociación.**

Mañana, a las 6 P. M., tendrá lugar la recepción en honor de los delegados extranjeros, ofrecida por la Asociación de Estudiantes Católicos.

Se nos encarga advertir a todos los socios que pasen a retirar una contrasena de la Asociación.

**La fiesta de la Primavera en provincias.**

Con todo entusiasmo y en la mejor forma se ha efectuado en diversas ciudades del norte y del sur del país, hermosas fiestas en conmemoración del día de los estudiantes.

**Los tonyes señores Malbrán y Gómez,** fueron la delicia del público. En todo momento, sus chistes y sus salidas cómicas, hacían destornillarse de risa a los asistentes.

Los bailes rusos a cargo del señor Broffman, fué un número interesante y bastante aplaudido.

El match de escobas, "por los basureros de la localidad" dio ocasión para que los contendientes, hicieran derroche de gracia. Uno de los peleadores, falló durante el combate, y sus funerales fueron acompañados por todo el cuerpo de tonyes y payases, en medio de quejidos y lamentos, en que tomó también parte el público.

En general la fiesta de ayer, resultó todo lo lucido que era de esperar.

A no ser por la policía que dio la nota discordante, anoche se podría decir, que el circo Universitario fué una fiesta regia.

El comité de fiestas de la Federación de Estudiantes, piensa repetir la función, para aquellas personas que no pudieron entrar.

**Incidentes lamentables.**

Con motivo del funcionamiento del Circo Wolfson se produjeron frías

## EN EL CÍRCULO FRANCES

La Kermesse de ayer.—Éxito de la fiesta

Con un éxito por demás halagador se realizó ayer en el Círculo Francés la kermesse organizada por la colonia francesa de esta capital, a

ra probar suerte, depositando su correspondiente óbolo.

Además se vendieron numerosos trabajos confeccionados por señoras francesas, inglesas e italianas y que obsequiaron al Círculo para este acto.

Durante la fiesta, una orquesta ejecutó diversos números musicales. La kermesse se prolongó hasta las primeras horas de la noche. Después se dio comienzo a un animado



El Ministro de Francia y damas de la Colonia que tuvieron a su cargo la organización de la kermesse

beneficio de los soldados ciegos y de las viudas y de los huérfanos de la guerra.

Ante una concurrencia enorme, se dio comienzo a la fiesta cerca de las 3 de la tarde.

Entre los asistentes se pudo notar la presencia del Ministro de Fran

cia, señor Pierre Paul Delvincourt; el Cónsul de Bélgica, señor Amadeo Heilmann, y señora; el Cónsul francés, señor de Sainte Marie, y seño

ra; numerosos miembros de nuestra sociedad y de las colonias aliadas. Las ruletas, tómbolas, venta de insignias y flores, estuvieron a cargo de damas de la colonia. Hubo remates, rifas, ventas de objetos y diversas otras entretenimientos, en las que los concurrentes participaban pa

baile, que duró hasta cerca de la 1 de la madrugada.

Durante el desarrollo de la fiesta reinó un patriotismo ejemplar.

El producido total de la kermesse no se ha precisado aún, pero se estima de que ha superado a toda expectativa.

baile, que duró hasta cerca de la 1 de la madrugada.

Durante el desarrollo de la fiesta reinó un patriotismo ejemplar.

El producido total de la kermesse no se ha precisado aún, pero se estima de que ha superado a toda expectativa.

baile, que duró hasta cerca de la 1 de la madrugada.

Durante el desarrollo de la fiesta reinó un patriotismo ejemplar.

El producido total de la kermesse no se ha precisado aún, pero se estima de que ha superado a toda expectativa.

## SENSIBLE DESGRACIA

A consecuencia de haber sido atropellado por un automóvil, deja de existir en la tarde de ayer el señor don Hernán Zañartu Caverio

### COMO OCURRIERON LOS HECHOS

Sincero y hondo pesar que causa la muerte de este distinguido joven

A las numerosas desgracias que el destino nos envía, me tomamos rápidamente, hemos debido lamentar últimamente a causa del no cumplimiento de los reglamentos vigentes de tránsito de automóviles por las personas que dirigen esta clase de coches—no hacemos distinción entre los particulares y chauffeurs de profesión—, hay que agregar ahora la ocurrida en la madrugada de ayer en la Plaza Ercilla, frente al Parque Cousiño, y que ha costado la vida al señor don Hernán Zañartu Caverio, distinguido joven de nuestra socie

dad que gozaba de generales simpatías tanto en los círculos sociales como entre los elementos aficionados a los deportes.

Llevando un sencillo disfraz y después de divertirse en compañía de un grupo de sus amigos en el baile de los estudiantes efectuado anteañoche en el Club Hípico, regresaba el señor Zañartu Caverio de a pié completamente solo a su domicilio cerca de las doce de la madrugada, cuando al atravesar de un lado a otro en la plazuela Ercilla, se encontró a una distancia considerable del monumento y en el sitio donde tuvo lugar el atropellamiento reinaba una oscuridad casi completa. El señor Zañartu estaba a pié, en la calzada, y llevaba dominó y tenía la cabeza cubierta con la capucha, lo que tal vez le impidió oír el toque de alarma de la bocina y el resplandor de los faros.



Sr. don Hernán Zañartu C.

El automóvil cogió de costado al señor Zañartu y lo lanzó hacia un lado, a muy poca distancia, cayendo sobre la misma calzada, y no contra la cuneta, como se ha dicho en el público. Cuando llegamos al lugar donde estaba, vimos que tenía sangre en el rostro, proveniente de una herida en el cráneo. Estaba desvanecido.

En la Asistencia Pública—vivió que la herida no era causada por un golpe contra un obstáculo anguloso, sino contra el mismo pavimento.

Este suceso, que hoy el primero en lamentar profundamente—fué una desgracia, una fatalidad.

**Fallecimiento del señor Zañartu**

De la Asistencia Pública, donde se le prestaron los primeros auxilios médicos, fué trasladado el señor Zañartu al pensionado del Hospital del Salvador. En este establecimiento fué operado a las 7 de la mañana por el doctor Bravaente, dejando de existir cerca de las 10 de la tarde. Muere a la edad de 31 años.

La noticia de la muerte del señor Zañartu ha causado mucho y sincero pesar entre sus numerosos amigos, salimos en su automóvil del Club Hípico a fin de dirigirlo al centro, y yo gobernaba el coche. Debido a la enorme ausencia de autos que en aquellos momentos había por aquellas calles, di al vehículo poca velocidad. Al descombar en la plazuela Ercilla, algunos automóviles de alquiler que venían detrás

para la ejecución del camino en referencia, sin haber obtenido un resultado favorable.

Como la obra en proyecto vendría a llenar una penitencia necesaria, el Gobierno ha estimado que debe procederse a la expropiación de la extensión que se necesita para la apertura del mencionado camino y ha enviado al Congreso el respectivo mensaje.

La superficie por expropiar mide 38,000 m<sup>2</sup>, y su costo sería aproximadamente de 1,300 pesos, avaluándose a razón de \$ 600 la hectárea.

**EXPROPIACION DE TERRE-NOS**

La Municipalidad y los vecinos de Río Negro, han solicitado del Gobierno que se haga un camino de acceso a la Estación Sagüello, del Ferrocarril de Osorno a Puerto Montt, que en la actualidad no está comunicada con los caminos públicos a causa de ser de reciente creación.

Tanto la Dirección de Obras Públicas como la Dirección de los Ferrocarriles del Estado, han tratado de obtener la cesión o venta de los terrenos necesarios

para la ejecución del camino en referencia, sin haber obtenido un resultado favorable.

Como la obra en proyecto vendría a llenar una penitencia necesaria, el Gobierno ha estimado que debe procederse a la expropiación de la extensión que se necesita para la apertura del mencionado camino y ha enviado al Congreso el respectivo mensaje.

La superficie por expropiar mide 38,000 m<sup>2</sup>, y su costo sería aproximadamente de 1,300 pesos, avaluándose a razón de \$ 600 la hectárea.

para la ejecución del camino en referencia, sin haber obtenido un resultado favorable.

Como la obra en proyecto vendría a llenar una penitencia necesaria, el Gobierno ha estimado que debe procederse a la expropiación de la extensión que se necesita para la apertura del mencionado camino y ha enviado al Congreso el respectivo mensaje.

La superficie por expropiar mide 38,000 m<sup>2</sup>, y su costo sería aproximadamente de 1,300 pesos, avaluándose a razón de \$ 600 la hectárea.

## LA PARTIDA ENTRE CHILENOS Y ARGENTINOS

Se produce un empate

Ayer se jugó en Buenos Aires, en la cancha Racing, y ante una concurrencia de más de diez mil personas, el match entre chilenos y argentinos.

En el primer tiempo los chilenos ganaron un punto a su favor; pero al finalizar la partida, quedaron en empate.

Fuó dirigido el juego por el señor Guassone.

## COMUNICADO OFICIAL DE LA LEGACION BRITANICA

Número 1228.—Londres, Octubre 19 de 1917.—El mal tiempo ha sido el factor de mayor importancia en el frente occidental, la lluvia y la neblina y la consecuencia mala condición del aire y del terreno han entrado en la forma más seria cualquier avance de las tropas británicas y esto ha impedido la conclusión del movimiento empezado de manera satisfactoria. El tiempo empezó por lo cual y a pesar de la valentía y resistencia de nuestras tropas, los objetivos finales fueron abandonados. El enemigo sufrió graves pérdidas, tanto en su línea del frente como al hacer venir sus divisiones de reserva. Desde que se suspendió esta acción las operaciones en grande escala han sido imposibles pero el 14 de Octubre hubo un notable raid por las tropas inglesas hacia el sudeste y hacia el este de Meschey Lepreux en que se tomaron 64 prisioneros alemanes, dejado 200 muertos en sus trincheras y destruyendo varias sacavacas. Otras acciones análogas prueban que los británicos conservan intacta su superioridad en esta clase de lucha.

La propaganda alemana asegura constantemente que las bajas británicas en las acciones recientes son muy crecidas en hombres sacrificados inútilmente, asegurando que el término medio de las bajas británicas en oficiales era de 511 diarios, pero la verdad es que el término medio para Agosto en todos los teatros de guerra es de 183 y en Septiembre de 196, incluyendo aún los casos más leves y suculentos a veces que el oficial estaba nuevamente de vuelta en su puesto antes de salir su nombre publicado.

Los alemanes han sufrido mucho más y si consideran las bajas británicas como gruesas, las de ellos deben ser espantosas. El actual método alemán de defensa es más bien de sostener la línea del frente hieramente y condar a las ametralladoras y los puntos fuertes de concreto antes que en el sistema regular de trincheras y concentrando masas de reserva a retaguardia para los contra-ataques. Este método no se volvió a emplear después de la batalla del 12 de Octubre, pero en los encuentros anteriores los resultados de lo más costoso en muertos y heridos, aunque bajo ese sistema el número de prisioneros fué proporcionalmente inferior. Estas pérdidas fueron incurridas en las operaciones defensivas, las cuales fracasaron uniformemente poniendo a dura prueba la moral de la infantería alemana.

El tiempo ha restringido seriamente la actividad aérea, pero el 17 de Octubre tuvo lugar un atroz ataque con bombas a una fábrica al oeste de Saarbrücken, los atacantes también arrojaron bombas sobre los campamentos de la infantería alemana. Se obtuvieron buenos resultados en fotografía. El estallido estuvo también agresivo y como resultado hicimos descender 11 de sus máquinas, de las cuales 3 cayeron detrás de nuestras líneas y una quedó sin control. En estos combates como también en las varias fases de las operaciones de bombardeo y observación, mantenemos aún una marcada superioridad a pesar de que la mayor parte de la lucha tiene lugar detrás de las líneas alemanas debido al empuje y a la habilidad de nuestros pilotos. Las pretensiones del enemigo salen completamente fallidas, por ejemplo en su comunicado oficial del 11 de Octubre afirman que las pérdidas de los aliados en los frentes alemanes en Septiembre eran de "22 globos cautivos y 374 aeroplanos, de los cuales 167 de nuestras líneas" y las pérdidas alemanas las dan como de 32 aeroplanos y 5 globos cautivos. La verdad es que los informes oficiales del frente británico solamente dan como 150 el número de máquinas alemanes obligadas a descender y 130 más que descendieron sin control, y un total de 270 sin incluir los frentes franceses y rusos, lo cual prueba que la estadística alemana no merece ninguna fe.

En el frente italiano hubo mal tiempo y no se efectuaron operaciones en grande escala. Hay pocas dudas de que la moral de los austriacos está seriamente afectada y los prisioneros tomados se quejan de los malos tratamientos y la mala condición de la alimentación. También está seriamente reducida la disciplina militar y la tropa no tiene confianza en el apoyo de la artillería, por consiguiente no extraña que se dan prisioneros gustosamente.

El hecho principal en el frente ruso ha sido las operaciones navales y militares continuas realizadas por los alemanes contra las islas Oesel, Dagó y Moon que protegen el golfo de Riga. Fueron rechazados en Dagó, pero lograron desembarcar en Oesel el 12 de Octubre bajo la protección de sus acorazados. Después de un rápido avance fué ocupada la pequeña ciudad de Arensburg y las fuerzas rusas que aun quedaban en la isla fueron ahogadas. Se cree que presentaron una porfía resistencia pero seguramente tuvieron que rendirse, pues los alemanes afirman que han ocupado la isla completamente a costa de pérdidas navales de consideración. También está seriamente reducida una energética resistencia. Se informa que algunos torpederos alemanes fueron hundidos y otros averiados y un dreadnought chocó con una mina. Los rusos perdieron el antiguo acorazado "Slava". En el Cáucaso los rusos han tenido varios encuentros de menor importancia con los turcos y kurdos.

En Salónica los británicos llevaron a cabo un afortunado raid cerca de Siroe, tomando 10 prisioneros y a ametralladoras con balas muy ligeras. La artillería se mostró activa en varios puntos y los alemanes hostiles al oeste del Lago Ochrida fueron rechazados. En el África Oriental el ejército británico ha estado recibiendo refuerzos y se anuncia un avance en el número de divisiones en sus tropas.



VON PILSENER

anterior el Club Hípico y sus alrededores, en grupos de a cuatro, diez, veinte o más enmascarados, inició en la mañana de ayer, desde todos los barrios de la ciudad, su avance hacia la Quinta Normal en donde se estableció el campamento estudiantil.

Por la tarde, terminado el programa de fiestas en la Quinta, cada cual regresó a su hogar después de recorrer el centro, cuyas calles y principalmente la plaza de Armas, se vieron alboradas de distracciones, como en el día anterior.

### El campamento estudiantil

Con magnífico acuerdo quiso la Federación de Estudiantes verificar un número, entre los regocijos y sorpresas de los días de su fiesta, en que tuviera el pueblo activa participación. Fué éste el campamento estudiantil organizado en la Quinta Normal.

Desde las 10 de la mañana se vio la Quinta, en toda su inmensa extensión, pictorial de máscaras que estuvieron hasta las primeras horas de la noche entregadas a cuanto de divertimento sano y pintoresco es posible imaginar.

Mezclado con las máscaras participó el pueblo de todas sus alegrías.

Como lo había advertido el Comité organizador, se pretendía efectuar una fiesta a la manera de las que anualmente celebran las colonias extranjeras, v. gr. la española, el 12 de Octubre.

En realidad sin pretender incurrir en comparaciones, dejémosle constancia que nunca se había verificado entre nosotros un número de mayor originalidad y más eminentemente popular. Ni los dieciochos en el parque, tuvieron tanta tal animación brotada espontáneamente, sin que fueran necesarios estimulantes como el alcohol u otros.

El pueblo se alegró porque la alegría juvenil es contagiosa y acaso con esto se inauguró una nueva era en favor de su higienización moral. Se ha probado así una vez

asistió ninguna a amenizar las diversiones del campamento. A decir verdad, no se notó esta inasistencia suplida con las murgas, pícos, hombres y cuanto instrumento ruidoso han ideado y llevaron al paseo los estudiantes.

**Torneo atlético universitario**

Mientras funcionaba el campamento estudiantil, a media tarde se realizó con todo éxito el campeonato atlético universitario en el que tomaron parte estudiantes de las diversas facultades.

En la primera prueba, que fué la carrera de 100 metros, venció Oscar Frías (Dentística) por descalificación de Eugenio Muñoz (Medicina) que se llegó primero a la meta cruzó en el trayecto a sus competidores.

La interesante prueba de la carrera de vallas dió un fácil triunfo

al señor Alberto Asenjo (Ingeniería de Minas).  
En salto alto con impulso, Mateo Rendich (Farmacia) en refuá competencia logra batir el record de Chile, alcanzando a 1.75 metros.  
En salto de garrocha hubo un interesante lucha entre Sansot (Dentística) y Recclus (Medicina) alcanzando en empate la colosal altura de 3.20 m., que supera al record anterior de Chile.  
Mateo Rendich, que fué el hombre del día en el torneo se adjudicó además el primer puesto en la carrera de 1,000 metros y en el lanzamiento de la bala.  
En la prueba de salto largo hubo empate en Fonck (Arquitectura) y Asenjo, alcanzando ambos en empate la distancia de 6.36 m. (El record de Chile es 6.37 1/2 m.)  
No se corrieron las postas por no presentar ninguna escuela su equipo completo.

**Resultados generales**

100 metros.—1.º Oscar Frías (Dentística).  
2.º Roberto Fonck (Arquitectura).  
3.º Toribio Biequet (Agronomía).



UN GRUPO DE ASISTENTES AL PASEO EN LA QUINTA NORMAL

mento estudiantil organizado en la Quinta Normal.

Desde las 10 de la mañana se vio la Quinta, en toda su inmensa extensión, pictorial de máscaras que estuvieron hasta las primeras horas de la noche entregadas a cuanto de divertimento sano y pintoresco es posible imaginar.

Mezclado con las máscaras participó el pueblo de todas sus alegrías.

Como lo había advertido el Comité organizador, se pretendía efectuar una fiesta a la manera de las que anualmente celebran las colonias extranjeras, v. gr. la española, el 12 de Octubre.

En realidad sin pretender incurrir en comparaciones, dejémosle constancia que nunca se había verificado entre nosotros un número de mayor originalidad y más eminentemente popular. Ni los dieciochos en el parque, tuvieron tanta tal animación brotada espontáneamente, sin que fueran necesarios estimulantes como el alcohol u otros.

El pueblo se alegró porque la alegría juvenil es contagiosa y acaso con esto se inauguró una nueva era en favor de su higienización moral. Se ha probado así una vez



DEPOSITO DE LAS FABRICAS UNIDAS DE CATRES

**2386 - DELICIAS - 2388** Casi esq. A v. España

**CATRES**

Esmaltados de Hierro  
y Hierro con Bronce

HAY:

Gran variedad de cla-  
ses y modelos  
que satisfacen los gustos  
más

**Ventas por  
Mayor y Menor**

**La Cámara Industrial solicita de los poderes públicos se prohíba. — Razones en que funda su petición. — Una importante industria nacional así lo exige.**

En la exportación de 5,526 kilos en 1916; en 1914 y 1915 sólo se exportaron, por junto, 344 kilos. Dada la escasa población vacuna de nuestro país, el comercio de la carne bovina judicial a corto plazo, después de la guerra, porque será un motivo de lucro para el productor, el cual se rebajase la dotación de ganado.

2. El cuero caballar es muy poco apreciado en las curtidurías, especialmente en las de América del Norte, y ellas y en el lomo. A pesar de esto se manifiesta en las cifras anotadas que el comercio de este cuero es de exportación en los años

3. Los cueros caballos, que dan un valor considerable, porque se aplican a diversos usos, importados únicamente experimentaron una alza de exportación muy fuerte en 1916.

no, son aplicables a una variedad muy grande de usos y su preparación puede ser muy sencilla en las condiciones del país. Después de experimentar su exportación una fuerza en 1915, decayó en 1916 la demanda de este producto, a raíz de la razón de dos centavos por kilo. Ambas circunstancias juntas manifestaron que su demanda ya no aumentaría de nuevo que subsiste manifestada en nuestra plaza no estaría lejos de ser el empleo de los cueros ovunos y secundario, en comparación con el empleo de los de cerros, caballos y vacas. Los cueros de vaca se emplean solamente para ferros de toda especie de artículos que exigen un material fuerte como zapatos, cajas, estuches, maletas de todo tamaño y objetos, tapas de libros, papeles, etc., etc. La aplicación

5. A Lo relativo a la exportación de cueros vacunos grandes, es sin duda, lo que tiene mayor importancia en el negocio del cuero en Colombia. Se ha sido una industria perfectamente desarrollada en el país y que dio origen a la exportación de cueros de exportación hasta 1902, más o menos. Época en que, por efecto de medidas proteccionistas en algunos países, la exportación de las pieles producidas con los cueros se transformó en exportación de cueros frescos o al pelo; pero, sublesto siempre al comercio del cuero para el consumo de país, los negocios en el efecto, hasta 1916 la estadística solo registra pequeñas cantidades de exportación de calados. En consecuencia, los manifestados

que en 1915 tuvo exportado un 30 por ciento más que en 1914 y que la exportación en 1916 retrocedió más que en 1915, quedando el total exportado, pues, lo que inferior en 123,500 kilos a la de 1914.

Esta circunstancia—a juicio de la Comisión—demostró lo que una insuficiencia de que nuestro mercado no pudo satisfacer la demanda, como lo comprobaban, por una parte, el alza de los precios, y por otra, el haber sido el doble, más o menos, por otra parte, el que se haya producido de nuevo la exportación de suelas, que, como se ha visto anteriormente, había sido desaparecido. La exportación de suelas en 1916 llegó a 406,519 kilos.

Con lo ocurrido en 1916 queda plenamente demostrado, que, si los ganadores intermediarios produjeron el ganado extraordinario por causa del alza de los cueros vacunos, en cambio se ha producido una disminución de esta clase de ganado que debe acercarse a ciento veinte mil cabezas. Estas habrían sido sacrificadas en el extranjero por una demanda de cuatro millones de kilos de cueros vacunos entre 1915 y 1916.

La circunstancia que corrobora estos actos bajo otro punto de vista. Mientras casi todos los consumidores de primera alza, a pesar del cambio, al-

La estadística proporciona también otros datos. Dice que los exportadores de zapatos de cuero en 1915 entre los relacionados exclusivamente con cueros curtidors, son 274; de estos son 81 curtidurías, 168 fábricas de calzado y 25 talleres. Hay 5 fábricas de maletas y artículos de viaje y una fábrica de zapatillas y sandalias. A primera vista queda la impresión de que los fabricantes de calzado no han mandado datos de modo que no es posible formar una idea exacta de la importancia de la industria del calzado en Llanquihue. Los 78 inversiones \$8.870,932 pesos y sus productores representan

un valor de 67,214,4 pesos, todos los cuales se han utilizado en los biencuentos enviados los datos, según lo exige la ley, es evidente que el país no tiene los recursos suficientes para los materiales invertidos y 190,600,000 más para su producción. Y, como es importante de la industria, y es una industria perfectamente arraigada en el país, es necesario que el gobierno, de base muy sólida, puesto que encuentra en nuestro territorio todos los elementos necesarios para su funcionamiento. Industrias manufactureras en grande y en pequeña escala. Aunque la producción del cuero tannado, necesitan alguno u no otro ingrediente químicos extra, es necesario propender que todo el conjunto tenga vida plena, a modo de un organismo vivo, que produzca la exportación que actualmente exige de productos manufacturados, para ser un ramo de importancia en la economía del país, para ello no hace falta la mano de obra, para régimen aduanero, la materia.

porfir por todos los puertos de la República, en conjunto, hasta la suma de un millón de kilogramos.

Art. 3.º—El Presidente de la República dictará un reglamento para el efecto del cumplimiento de esta ley, en el cual fijará los puertos de exportación y la cantidad en kilogramos que por cada uno de ellos sean exportables.

Art. 4.º—Esta ley comenzará a regir desde los días siguientes a su promulgación en el "Diario Oficial".

**Dr. GIANELLI**  
Estados en Europa  
Especialista en sífilis, piel, vicia-  
urinario.  
21 DE MAYO 1922  
Consultas: de 9 a 11 1/2 y de 3 a  
6 1/2.

**El 18 de Setiembre**

**en el Ecuador**

Manifestaciones de afecto a Chile.  
—Comunicación de nuestro Cónsul  
en Guayaquil

En el Ministerio de Relaciones se

Ha recibido una comunicación del Cónsul General de Chile en el Ecuador.

En ella da cuenta de la celebración de las fiestas con que el pueblo de Guayaquil conmemoró el aniversario de nuestra independencia nacional.

Por los detalles que se expone en esta comunicación se desprende claramente que la tradicional amistad hacia Chile se mantiene latente en el corazón de ese pueblo hermano que, en todo momento, nos ha dado muestras evidentes del afecto sincero que liga a ambas naciones.

La comunicación a que nos referimos dice como sigue:

Señor Ministro:

Tengo el honor de dar cuenta a U.S. de los festejos que se hicieron en homenaje a nuestro país el día de nuestra independencia. El Sr. J. A. Rodríguez, jefe del Consulado a las grandiosas manifestaciones de aprecio que se hicieron en honor a Chile. Acompaño recortes de diferentes diarios de la localidad en que aparece la relación detallada de las fiestas. Según se ve, por el programa adjunto los festejos conmemoraron el día de la independencia de Chile, el 17 de Septiembre, con un desfile frente al Consulado de 123 corporaciones, según el detalle acompañado. El presidente del Comité 18 de Septiembre ofreció la mani-

estación) inscrito en un conceptual discurso que fué contestado en los términos siguientes de los balcones del Consulado de Ecuador en Guayaquil el 15 de Septiembre: obreros, estudiantes y pueblo de Guayaquil:

"La grandiosa manifestación que realizas en honor a mi país, en la víspera de su aniversario más glorioso, está demostrando que se mantiene vivo en el alma ecuatoriana el tradicional sentimiento de afecto y empatía hacia Colombia, Chile y Ecuador, sus compañeros y compatriotas."

ver que vosotros, hijos de un pueblo valiente y patriota, os animáis con tanto entusiasmo al júbilo que en estos momentos embarga el corazón de mis compatriotas.

— Pero no más el pueblo de Chile rendía homenaje a vuestros héroes y os enviaba a través de los mares un cordial saludo desde los más íntimo de su alma. Hoy corresponde a vosotros con este saludo a vuestra patria, el pueblo chileno. Ella refleja el verdadero sentir del pueblo ecuatoriano y consolida una vez más la legendaria amistad entre el Ecuador y Chile.

— Al agradeceros a nombre de mi Gobierno vuestra grandiosa muestra de simpatía, hago votos por el

El día 18 a las 4 de la tarde, hora fijada para recibir a las autoridades, me fui al Consulado a saludar a su jefe, el Sr. Compañero, a su vez, que está en el Consulado asesiando hacia las 7.30 P. M., a todas las que vengan a saludar al infrascripto. A las 8 P. M., hubo de recrear al Consulado para asistir a la retreta dada por las bandan de la guarnición. A las 10 me trasladé al teatro El Dorado para ver la función de gala, con la que terminaron los festejos. En el día tam-

Enéi tuvo que asistir a las carreras.

De dejar constancia del entusiasmo popular para ir a Chile durante la manifestación hecha en la noche del 17 al pie de los balcones del Consulado.

Entre las personas que acudieron al Consulado para presentar al representante chileno debe citarse particularmente las siguientes:

Señor don Lautaro Aspiázu, gobernador de la provincia.

Señor don B. Gómez de la Torre, jefe de zona.

Señor don Geo. Chambers, capitán del puerto y cónsul interino.

Señor don Federico W. Goding, cónsul general de los Estados Unidos y decano del Cuerpo Consular.

Señor don Jorge Garces, cónsul general de Colombia.

Señor don Eduardo Muelle, cónsul

## Caja de Retiro de

El proyecto que pende de  
nado.—A propósito de las  
don Enrique Mac-Iver.  
un empleado de

En su sesión de hoy debe ocu-  
rre al Retiro de, quedando, la

—¿Qué alcance le supone usted

—Conociendo de antemano la manera de pensar del señor Maciver, nos contestó, no dudo de que lo ha hecho con la más sana de las intenciones. Alguien, atribuidamente, ha querido suponer que su intención era dificultar el

—¿Dedadas las preguntas, la más fácil de contestar es más sencilla es esta: ¿Recordarán Ud. la última huelga ferroviaria? Una de las razones que la solución fue la promesa de gevelver la diferencia de jornal por intermedio de una

Por tanto, desde hace cerca de los años hay la promesa formal, reiterada un sin número de veces por el actual Presidente de la República, por el consueño Ferrocarrilero y por distintos Ministros, de cumplir los servicios de la actual Caja incluyendo al personal jornalero.

Por otra parte, la Federación Obrera de Ferrocarriles y la Protección Mutua, que representan a

mente apersonal a forma y la  
de los contrarios, hicieron  
en algunos meses un trabajo de  
difusión del proyecto que es dis-  
tinto, repartiendo este impreso a  
todo el personal y dando confe-  
rencias explicativas, de las venta-  
jas que importaba el que fuera  
de libre ley; lo que ha dado como  
resultado que el personal de todas  
las oficinas se haya penetrado a  
fondo de la importancia del proyecto  
y que este sentir haya repercu-  
tido en la prensa de toda la Re-  
pública y en el ánimo de nues-  
tros legisladores.

dejando a un lado estas razones, de por sí poderosas, la justicia de esta ley tenía que imponerse. Si con mucho tino, el legislador al dictar la ley de Caja Ahorro para Ferrocarriles al no once no incluyó al personal

---

### CLUB DE ESCULTURAS

Ayer Domingo se ha verificado el 8.º sorteo del Club de Medallistas-Escultores del escultor C. Canut de Sen.

Pué favorecido el número 71, del señor Valentin.

---

### CORRESPONDENCIA SOBANTE

En la sección crónica de nuestra  
impresa hay dos cartas sobrantes,  
una para don Carlos Barreto y otra  
para don Tomás Moder y Cía.  
Los interesados pueden retirarlos  
así como de los diez de la mañana, a  
cualquiera hora.

— — — — —

**SE NECESITA**

En el Ministerio de Relaciones  
Exteriores, sección diplomática, se  
necesita a don Pedro Vergara Díaz.

— — — — —

**LA FIEBRE AMARILLA EN ME-  
JICO**

El Ministerio del Interior recibió una comunicación del de Relaciones, a la que manifiesta que el Estado de Veracruz de México anuncia la aparición de la fièvre amarilla en Mérida y Campeche, donde se han presentado seis, y dos casos, respectivamente, habiéndose producido tres defunciones.

Esta epidemia hacía mucho tiempo que no aparecía en México.

**LICENCIA**

Se concedió licencia de quince días al presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago, don José María.

**DIRECTOR DE CONTABILIDAD**

Reasumió su puesto el Director

geral de Contabilidad, señor Vassentin Magallanes, quien hacia uso de licencia.

Mientras tanto era reemplazado por el Sub-director don José Manuel Barriga.

---

### DEFUNCIONES

Octubre 21. — Rubén Donoso, de 1 año; Luis Guerrero, de 13; Luis Rodríguez, de 2; Manuel Villarreal, de 1; Guillermo Pérez, de 1; Fabriciano Zúñiga, de 65; Juan Rojas, de 65; Elena Delgado, de 20; Rosalía Campos, de 55; María Lobos, de 22; Mercedes Quinteros, de 55; Arturo Anaricio, de 31; y 17 menores de edad.

El proyecto que pende de la consideración del Senado.—A propósito de las observaciones del Sr. don Enrique Mac-Iver.—Lo que nos dice un empleado de la Empresa

la Jorral y el funcionamiento de la Caja ha sido un verdadero éxito en los siete años de existencia. No era propio dejar sin igual beneficio a veinte mil empleados que tan justamente lo merecen. En mantener la actual situación económica dentro de un régimen democrático.

—¿Cree usted que este proyecto pueda no estar bien estudiado y que su implantación ofrezca dificultades?

—No sé si ustedes conozcan un folleto confeccionado por la Oficina del Trabajo, en el que aparecen todos los estudios preliminares hechos, estudios económicos

—No, el Consejo tenía su palabra empuñada y sus consejeros son personas que saben cumplir sus compromisos. En una de sus

procinarlo con una pequeña variante. Oídas las instrucciones del señor Mac-Ivey, han creído más práctico reemplazar el 25 por ciento de las utilidades de la Empresa por el 5 por mil de las entradas generales. Ya verán ustedes que unos y otros, patronos y empleados, están conforme con los términos en que está redactada la ley.

Y con esto no quiero decir que no haya pequeños defectos. Serán salvados seguramente en el Senado.

—¿Cuándo podría a su juicio principal a regir esta ley?

Yo creo que el Senado terminará su discusión esta semana; así habrá lugar de ocupar en su instalación el tiempo necesario para que la Caja de Seguro funcione desde Enero.

Después nuestro interlocutor nos dió un sinnúmero de datos e informaciones que serán motivo de otro artículo. Por ahora no

hasta agregar que una de las razones que tenía para augurar éxito a la nueva Caja era que el personal de empleados, a quien debía sus éxitos la actual institución sería quien organizará la nueva.

---

### TEMPERATURA

Ayer tuvimos:  
Bajo abrigo: Máxima, 23.8. Mínima, 8.8. A cielo descubierta: Máxima, 48.7. Mínima, 7.7.

---

### ECOS DE LA FIESTA DE LA RAZA

En respuesta al cordial saludo

que la Municipalidad de Santiago enviara al Ayuntamiento de Madrid el día de la fiesta de la Raza, y así recibió el siguiente cablegrama:

"José Víctor Daza, alcalde Santiago. — Ayuntamiento de Madrid, en sesión, acordó expresar: gratitud por cablegrama a V. R., participando acuerdo esa Municipalidad con motivo fiesta de la Raza y que sirve para adorar vínculos amistosos entre Chile, España. — José Prádo Palacios alcalde Madrid".

—

**DISPENSARIO MUNICIPAL F.A.**

**LA ENFERMEDADES DE LA VISTA**

Movimiento habido durante el mes de Septiembre de 1917:

En el consultorio gratuito para enfermedades de la vista que funciona en el anexo del Palacio Consistorial de la calle 21 de Mayo, bajo la dirección del doctor Eduardo García Collao, se han efectuado las siguientes curaciones en el mes de Septiembre recién pasado:

Hombres. . . . .	146
Mujeres. . . . .	716
Niños. . . . .	663
<b>Total. . . . .</b>	<b>1,525</b>
Enfermos nuevos. . . . .	221
Operaciones. . . . .	6

**Feria del Matadero**  
Teléfono 6188 - Estación San Diego  
**PLACER 960**  
Remites los Martes y Jueves  
a las 2 P. M. y en privado lo  
demás días de la semana.  
**Ventas al peso y a la vista**  
**El Gorante.**  
4735-314

AGUA MINERAL **PANIMAVIDA** (Manantial de salud)

Pídase en el centro a BANDERA 176

Reparto inmediato a domicilio

**ALFREDO BLANCHARD**, Agente del Té Cruz Azul

NOTA.—Quien beba esta agua vivirá muchos años







# G. E. EDISON

Este es el nombre de la lamparilla que Ud. debe usar. Así tendrá buena luz poco costo. Se vende en todos los Almacenes Eléctricos y en la INTERNACIONAL MACHINERY Co. Morandé núm. 530

## EXPOSICION ANUAL DE BELLAS ARTES

Se nos pide poner en conocimiento de los artistas, que, según acuerdo tomado por la Comisión de Bellas Artes, el plazo para recepción de las obras que han de figurar en el Salón Oficial del presente año, vence hoy, a las 5 1/2 P. M.

## LA PROCESION DEL CARMEN

Se realiza ayer con toda solemnidad

Con toda solemnidad se realizó ayer la procesión del Carmen. Asistieron a ella varios cuerpos del Ejército, las bandas militares, diversas asociaciones de señoras y caballeros, instituciones obreras, el clero, el Seminario, las órdenes monásticas, y un gran número de fieles.

Escortaron a la Virgen las siguientes tropas de la guarnición: 50 cadetes de la Escuela Militar, con la banda del Regimiento Tumbador, el Regimiento de Infantería Pude, con su estandarte y banda, de músicos, una compañía a pie con carabina de cada uno de los batallones Tumbador y Telégrafos, un equipo a pie con carabina del Regimiento Tumbador y dos escuadrones de Cazadores, ambos con sus respectivos estandartes y banda de músicos.

El coronel Dartnell mandó las fuerzas acompañadas de dos ayudantes.

Las casas de las calles por donde pasó la procesión, estaban adornadas con flores y ostentaban la bandera nacional.

## EN LA PENITENCIARIA

Se organiza una Sociedad de Temperancia. — Simpática fiesta

El directorio de la Liga Nacional contra el Alcoholismo, se ocupó, en la tarde de ayer, de la sesión, en la idea de dar el mayor desarrollo posible a la formación de sociedades de temperancia, organizadas especialmente entre el elemento obrero y los reclutados en los establecimientos penales.

Se estimó que la manera más práctica para obtener éxito en esta nueva faz de la campaña anti-alcohólica, consistía en proporcionar cierto aliente a los futuros miembros que les sirva de atractivo para ingresar y que el mejor aliente sería el interés pecuniario por pequeño que fuera.

De acuerdo con estas ideas, el directorio de la Liga pasó una nota al director de la Penitenciaría, señor Manuel Cavada, rogándole que procurara organizar entre los penados del establecimiento de su dirección, una sociedad de temperancia, que tenga como base la de socorros mutuos, que actualmente existe en ese establecimiento.

El señor Cavada acogió gustoso dicha insinuación, y de acuerdo con el jefe del servicio interno de la Penitenciaría, don Ismael Pérez Silva, y con el director de la escuela superior, don Alf. Función, don Santiago Nieto, organizó la Sociedad de Temperancia, a la cual tendrán derecho a ingresar todos aquellos reos que se comprometan a no embriagarse cuando reingresen en la prisión.

Con el objeto de dar por instalada la nueva institución, ayer se verificó en el establecimiento penal mencionado una sencilla y significativa fiesta en la que el señor Santiago Nieto dio a conocer a los penados el significado de ella, y que tiene por fin procurar la felicidad a los asociados.

El ventrílocuo don J. Bazán, presentó varias pruebas de su arte, que fueron muy del agrado de los asistentes.

Una orquesta, formada por reos del establecimiento, ejecutó varias piezas musicales.

## BOX

Rojas y Mills. — Para el 10 de Noviembre próximo está anunciado uno de los encuentros más interesantes que hasta hoy hayamos presenciado.

Subirá al ring dos colosos del boxeo, nuestro popular campeón sudamericano Heriberto Rojas, y el formidable campeón californiano Dave Mills.

Aventurado nos parece anticipar juicio sobre este pugilato. Mills es un hombre que ha sostenido dos matches con el terrible Lester Johnson, vencedor de Jeanette, y Rojas, jamás vencido por ningún sudamericano, pose todas las cualidades del boxeador científico.

Ambos campeones están sometidos a un riguroso entrenamiento, y a no dárlos, la pelea resultará todo un acontecimiento pugilístico.

Entre los representantes de los peleadores: señores Pellegrini y Verdugo se ha firmado el siguiente contrato:

1. La pelea será a quince rounds con guantes de cinco onzas.
2. Podrán usarse vendas de hilo y goma.
3. El premio se repartirá setenta por ciento al vencedor y treinta por ciento al vencido.
4. El árbitro se designará diez días antes de la pelea.
5. La pelea se regirá por las reglas del marqués de Queensberry, pudiéndose pagar en clinch con una mano libre.
6. Los contendores podrán subir al ring acompañados de cuatro segundos.

El premio que se va a disputar es de doce mil pesos, el que será depositado diez días antes de la pelea en manos del presidente de la Federación de Box, para que a su vez lo deposite en manos del presidente del jurado que dicha Federación designe para que se controle el match.

En caso de que no estén de acuerdo los representantes de los peleadores para el nombramiento del árbitro, lo designará el jurado que designa la Federación de Box.

El fallo de la pelea dado por el árbitro o por el jurado, en su caso, deberá darse en la misma noche del match en el local que se efectúe ésta, para verificar a los peleadores la entrega del premio, una vez dado el fallo.

Federación de Box. — Se ruega a todos los candidatos al campeonato de los pesos mosca y gallo de Chile, que pasen a la Federación a inscribirse en los registros de este torneo.

Esta competencia además de seleccionar al campeón de estos pesos, servirá para calificar a los que en ella tomen parte, y los que no se inscriban no podrán en el futuro lanzar o aceptar desafíos por carácter de la categoría que dichos encuentros les asignará.

Las inscripciones se cerrarán en breve.

Mayor que se resistía a acercarse a las huinchas, pero, por fin, el juez aprovechó un momento oportuno, desechando al lote con Periquilquén a la cabeza.

Corridos algunos metros, Trajano le arrebató la punta a Periquilquén, quedando éste segundo, tercero Almendrito, cuarto Cancero, quinto Fernet, etc.

Girada la curva de los 1,100 metros, pasó nuevamente a dirigir la carrera Periquilquén, llevando a continuación a Trajano.

Corriendo en esta forma los animales desembocaron en la recta, siempre mandando el grupo Periquilquén, seguido muy de cerca por el lado de los palos por Agua Santa y varios otros que se agruparon para la lucha final.

Frente a las galerías surgió como un rayo Sidney, y de unos cuantos saltos estuvo al costado de Periquilquén, quien se defendía desesperadamente del avance de este formidable enemigo, y cuando parecía que la carrera se definiría entre ellos, atacó Harry Lauder en rush final, sin lograr dominar a Sidney, quien lo batió por sólo una cabeza. El tercer puesto lo mantuvo Periquilquén a medio cuerpo de Harry Lauder.

Cuarto Mayoral y quinto Pelusa.

Labriego, que pasa por el mejor periodo de su vida, obtuvo una nueva victoria en el premio Jerjes, sobre 1,400 metros.

Alvía hizo de leader, quedando segunda Brotaña y tercero Labriego.

En la tierra derecha entró Brotaña y dominando fácilmente a Alvía, pareció su triunfo asegurado, cuando surgió Labriego y presentándole batalla, consiguió dominarla en la meta misma por media cabeza.

Tercero Alvía, a dos y medio cuerpos.

Un nuevo éxito para el señor handiapper fué el premio Jonquille, donde la llegada fué estrechísima, correspondiéndole el triunfo a Ocampo, que cargaba el mayor peso y que pagó un dividendo de tres cifras.

Sorrento intentó una disparada que no le dió resultados, debido al jinete de Ocampo, que no le permitió tomar vuelo, siguiéndolo de cerca.

Tercero se colocó Tinto, cuarto Oisyry, más atrás Regina, Lady Violet, Temeraria, etc., y al fondo Bombón.

El puntero se mantuvo hasta la tierra derecha, altura en que cedió su puesto Ocampo, quien se vio amenazado muy de cerca por Tinto, que hacía poderosos por dar alcance al hijo de Ovidio.

La meta les sorprendió separados por escasa ventaja a favor de Ocampo, llegando Tinto Bombón en una tardía atropellada de última hora.

Quinto Whisky Sower, que atacó por los palos, sin encontrar paso.

Ocampo pagó \$ 142.60 por cada boleto a ganador.

Una carrera que hará memoria en los anales hípico será, sin duda, los 2,500 metros del premio Jack's Green; pues el desarrollo variado de la prueba y la llegada tan estrecha, perdurará por mucho tiempo en el recuerdo de nuestros aficionados.

La partida fué excelente, destacándose Querido al frente, para ser reemplazado inmediatamente por Dorama, quedando segundo Duty, tercero Germán, cuarto Rawa Ruska, quinto Querido y al fondo, muy lejos, Tabilla.

En este orden los rivales pasaron por frente las tribunas de primera clase, siendo el tren de carrera bastante violento.

Pasado el poste de la milla, Germán se colocó segundo, obligando a la puntera a acelerar el tren de la prueba y llevando a su costado a Duty.

Girada la vuelta de los 1,100 metros, el pelotón se agrupó bastante, alisándose para el ataque final, no alterándose el orden, sino cuando los animales llegaron al tiro derecho, donde Dorama dió por cumplida su misión, entregando la dirección de la prueba a Duty.

Frente a las tribunas de segunda clase atropellaron Rawa Ruska y Germán, y cuando se aclamaba el triunfo de uno de estos dos caballos, entró por el centro de la pista Querido, en un avance irresistible, y sobre la misma meta le daba alcance a sus rivales y dominaba a Germán por un pescuezo, quedando tercero Rawa Ruska, a medio pescuezo.

Cuarto Duty y última Tabilla.

## CLUB HIPICO

### Resultados generales

(Pista Hiviana)

### Primera carrera

Premio Joy Bell. — Distancia: 4,000 metros mín. — Premio \$ 2,000 al 1.º y \$ 400 al 2.º.

1.º Lishoa con 67 kilos, 7 años, por Lagrange y Royal Leaf, del Sud. Oro y Azul. Jockey: L. Lopez; 2.º Peleco, con 71; 3.º Fiosol con 63; 4.º Querido con 59.

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

### Segunda carrera

Premio Jonquille. — Distancia: 1,600 metros. — Premio: \$ 2,500 al 1.º y \$ 500 al 2.º.

1.º Labriego con 55 kilos, 4 años, por Mimic y L. Verde, del señor Coghill, Jockey: J. Salfate; 2.º Brotaña con 48; 3.º Alvía con 56; 4.º Dog Florio con 52.

No placé: Viñeta 48.

No corrió: Rihus 51.

Ganador por 1 1/2 cuerpos; el tercero a 1 1/2 cuerpos.

Tiempo: 1:26 2/5.

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

### Quinta carrera

Premio Jerges. — Distancia: 1,400 metros. — Premio: \$ 2,500 al 1.º y \$ 500 al 2.º.

1.º Labriego con 55 kilos, 4 años, por Mimic y L. Verde, del señor Coghill, Jockey: J. Salfate; 2.º Brotaña con 48; 3.º Alvía con 56; 4.º Dog Florio con 52.

No placé: Viñeta 48.

No corrió: Rihus 51.

Ganador por 1 1/2 cuerpos; el tercero a 1 1/2 cuerpos.

Tiempo: 1:26 2/5.

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10

Ganador de Labriego. . . \$ 23.20  
Placé de Id. . . . . 14.50  
Id. de Bretaña. . . . . 16.70

Club Hípico, unidad de \$ 10



Tomó un billete para Corozón, estación próxima de Orta, pero sentido opuesto a la dirección que debía tomar, en previsión de las indagaciones que ella pudiera hacer. Luego, en la estación pretextaría un error...